



# Mediterráneo

CASTELLÓN DE LA PLANA  
Depósito Legal: CS 6-1958

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO  
Director: JAIME NOS RUIZ

Redacción, Admón. y Talleres.  
Avda. Cernuda y Valasco  
Tels. 22 00 56 y 22 00 60

MARTES, 10 DE AGOSTO DE 1971. — AÑO XXXIV. — Nº 10.184 — PRECIO: 4 PESETAS

Para las modernas construcciones  
**VIGUETAS GOLIAT**  
Pretensadas de cerámica  
**MENOR PESO - MEJOR ACABADO**  
Carretera de Onda - Teléf. 52 08 52 - VILLARREAL

## EL CAUDILLO PRESIDIO LA FINAL DE COPA DE TRAINERAS, EN LA CORUÑA

LA CORUÑA, 9 (Pyresa). — La embarcación "San José", de Astillero, se ha proclamado vencedora de la Copa de Su Excelencia el Jefe del Estado, durante la final disputada ayer en aguas de la bahía coruñesa bajo la presidencia del Generalísimo, a quien acompañaba su esposa, doña Carmen Polo, de Franco, así como los ministros del Ejército y de Jornada. Acudieron a recibir a su excelencia el Ministro de Relaciones Sindicales, capitanes generales de la Región Militar y Departamento Marítimo y las primeras autoridades provinciales y locales. Franco y su esposa por parte del numeroso público asistente a las regatas.

### LA JORNADA DEL CAUDILLO

PUNTEDEUME (La Coruña), 9. (Cifra). — Su Excelencia el Jefe del Estado dedicó la tarde de hoy a la práctica del deporte de la pesca en el Río Eume.

El Caudillo, al que acompañaban sus nietos Francisco y José, el ex-Ministro de Marina Almirante Nieto Antón, y el deportista Max Borrel, pasó por Puntedeume, procedente del Pazo de Melrás, sobre las seis y cuarto de la tarde, siendo aplaudido por el público que se congregó a ambos lados de la carretera.

El Jefe del Estado y acompañantes, en viaje de retorno a Melrás, regresaron pasadas las diez de la noche. Numeroso gentío esperaba el paso del Caudillo por esta villa, expresándole vivas muestras de simpatía y cariño.

Escoja la funda que desee para **TAPIZAR SU COCHE** en 30 minutos la colocaremos. Avda. Rey D. Jaime 98 (Frente Instituto). Telf. 216452

## El dólar no será devaluado

WASHINGTON, 9 (Efe). — El Departamento del Tesoro de los EE.UU. ha afirmado que el dólar no será devaluado a pesar de la sugerencia hecha por un grupo de congresistas norteamericanos.

### BAJA DEL DOLAR EN LOS MERCADOS INTERNACIONALES

NUEVA YORK, 9. (Efe). — El rápido deterioro en la cotización

del dólar en los mercados financieros internacionales, donde alcanzó su nivel más bajo desde 1949, provocó hoy un descenso apreciable en la mayoría de los valores de la bolsa neoyorquina. El Dow Jones cerró en industriales con pérdida de 795 puntos, 0'36 en transportes y 0'90 puntos en servicios. El total de acciones intercambiadas fue de 8.250.000.

## El hombre fuerte de Italia



ROMA (Italia). — El líder del Senado, Amintore Fanfani, considerado como un hombre fuerte para hacerse cargo de la Presidencia en Italia, recibe el tradicional abanico, entregado por los periodistas, al final de la sesión del Senado. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## TERMINO LA AVENTURA ESPACIAL DEL APOLO XV



## LA GUERRA ES INEVITABLE

### SADAT no reiterado su promesa de que la crisis será resuelta para fin de año

EL CAIRO, 9. (Efe Reuter). — El Presidente Sadat ha reiterado su promesa al pueblo egipcio de que habrá solución militar o civil, a la crisis del Oriente Medio para fin de año. «La batalla es inevitable», dijo.

El Presidente hablaba ante el comité central de la Unión Socialista Árabe, formada por 230 miembros, ayer. El Presidente añadió que si el enviado de la ONU en Oriente

Medio, Gunnar Jarring, no consigue una solución final antes de que expire el alto el fuego de seis meses, «las tropas egipcias tendrán el derecho de liberar el país. La batalla es inevitable», añadió Sadat.

### REUNION PALESTINO - IRAQUI

BEIRUT, 9. (Efe Upi). — En una reunión celebrada hoy en Bagdad, los dirigentes palestinos e iraquíes han condenado los esfuerzos desplegados para una solución pacífica de la crisis de Oriente Medio, anuncia la agencia de noticias iraquí.

El Subsecretario General del partido iraquí «BAAS», Shibly Aisami, hizo un llamamiento al movimiento guerrillero palestino para que reanude su reconstrucción y confíe en el pueblo árabe. Aisami declaró que el depender de las conferencias celebradas por los regímenes árabes que apoyan una solución pacífica «conducirá a la resistencia únicamente a un gran desorden en un tiempo en que lo que necesita es una estrategia revolucionaria».

La reunión celebrada hoy duró cuatro horas y está prevista una nueva sesión, para mañana.

### PROPUESTA DE JOSEPH SISCO

TEL AVIV, 9. (Efe Reuter). — El influyente diario independiente «Haaretz» informa hoy que el Secretario Adjunto de Estado norteamericano, Joseph Sisco, ha propuesto una fuerza de 750 soldados egipcios para cruzar el Canal de Suez después que se produzca la retirada israelí. Los participantes por parte israelí en las conversaciones de la semana pasada, han resultado sorprendidos por esta propuesta, que han rechazado, según el periódico.

Sectores informados de Jerusalén señalan que Sisco no ha facilitado informes detallados sobre las propuestas estadounidenses, pero ha sugerido varias posibilidades que estima pueden conducir a un diálogo con los egipcios.

### COMANDOS PALESTINOS RECHAZAN UN ATAQUE

BEIRUT, 9. (Efe Reuter). — Comandos palestinos indicaron esta noche que habían causado grandes pérdidas a una fuerza de comandos israelíes que intentaban ocupar sus posiciones en el Sur de Líbano hoy.

Una declaración del mando general de las fuerzas de la Resistencia Palestina dice que un guerrillero resultó muerto, otros tres heridos y dos desaparecidos en el abortado intento de ocupar bases de comandos en la zona de Habbariya.

La declaración añade que la fuerza israelí inició la retirada bajo la cobertura de la artillería «al no poder continuar la operación de invasión». «Nuestros revolucionarios continuaron avanzando para limpiar la zona de enemigos. Se cree que el enemigo sufrió grandes pérdidas».

Un portavoz militar Ebanzi había dicho anteriormente que las fuerzas israelíes habían bombardeado las zonas que rodean Habbariya y Rashaya al Fujar esporádicamente durante tres horas, hirviendo a una mujer, y causando daños a una casa así como a los campos de cultivo.

### DOS MIL DETENIDOS, EN JARTUM

JARTUM, 9. (Efe Reuter). — Alrededor de 2000 personas han sido detenidas para ser interrogadas en conexión con el último abortado golpe comunista contra el Presidente Numeiry. Las citadas fuentes agregan que 500 de las personas detenidas fueron puestas en libertad después que la investigación mostrara que nada tenían que ver con el golpe. «Las autoridades sudanesas buscan aún a 25 dirigentes comunistas, incluyendo profesores universitarios y estudiantes. El Ministro del Interior ha apelado al pueblo para que facilite pistas».

## Violentos desórdenes en el Ulster

### Incendio de más de un centenar de edificios, en Belfast

#### En los incidentes, han resultado muertas nueve personas

BELFAST, 9 (Efe). — La ley de internamiento, que, bajo la ley de poderes especiales, permite el ingreso en la cárcel de sospechosos sin juicio previo, ha sido implantada en el Ulster, según ha anunciado esta mañana el Primer Ministro Brian Faulkner.

En una declaración facilitada en el castillo de Stormont, Faulkner ha dicho que todos los detenidos en el día de hoy lo han sido bajo la ley de internamiento. «Este serio paso se toma, ha dicho, para preservar la paz y el orden y en vista de las actuales graves circunstancias. Todos los detenidos hoy constituyen, según información cuidadosamente recopilada, serio peligro para el orden público. Cualquier persona detenida bajo la ley de internamiento, tiene el derecho de someter su caso a la consideración de un comité asesor, que hará sus recomendaciones directamente al Primer Ministro».

La adopción de esa medida extrema —ha dicho Lynch— es una deplorable evidencia de la pobreza política del norte y de las formas equivocadas de enfrentarse con la situación».

Lynch ha anunciado que ha dado instrucciones al ejército del Ulster para que habilite campos de refugiados en los que se recojan a todas las familias de los detenidos en el norte, bajo la ley de internamiento.

### PROTESTA DE IAN PAISLEY

BELFAST, IRLANDA DEL NORTE, 9 (Efe). — El reverendo Ian Paisley, diputado unionista y uno de los más extremistas del ala derecha del partido, criticó

Pasa a la Pág. 11

Por su parte, el Primer Mini-

## Los Príncipes de España regresaron a Madrid

MADRID, 9. (Pyresa). — Los Príncipes de España, D. Juan Carlos y Dña. Sofía, llegaron a las tres y media de la tarde al aeropuerto de Madrid-Barajas, en un avión de tipo «Mistère». Los Príncipes almorzaron en

el mismo aeropuerto, y poco después, la Princesa Dña. Sofía salió del aeropuerto en un DC-9 de línea regular con destino a Roma, en donde se reunirá con sus hijos.

Tras despedir a la Princesa, D. Juan Carlos abandonó el aeropuerto, procedentes de Copenhague, en donde los Príncipes han permanecido en viaje privado y D. Juan Carlos participó en competiciones de vela.

## La estancia en Copenhague



COPENHAGUE (Dinamarca). — El Príncipe D. Juan Carlos de Borbón, acompañado por Francisco Vives y Francisco Blasco, durante las regatas celebradas en Oresund, cerca de Copenhague. — (Telefoto CIFRA GRAFICA)

## «Hemos cimentado la unidad sindical que es nuestra mejor conquista»

### El Ministro de Relaciones Sindicales posesiona a los nuevos dirigentes sindicales de La Coruña

LA CORUÑA, 9. (Pyresa). — El Jefe Provincial del Movimiento, don Prudencio Landín Carrasco; el Secretario General adjunto de la Organización Sindical, don Carlos Iglesias Selgas; el Delegado Provincial de Sindicatos, y las primeras autoridades y dirigentes sindicales de la provincia.

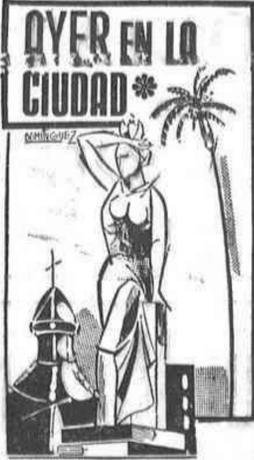
Se procedió, en primer lugar, a la constitución del Consejo Económico-Social Comarcal de La Coruña, y se aprobó la planificación y coordinación de los municipios que integran la comarca, y la actualización del plan de abastecimiento de aguas y obras de saneamiento de la capital.

A renglón seguido, se hizo entrega de credenciales a los nuevos dirigentes de los Sindicatos Provinciales, que se posesionaban de sus cargos y en nombre de los cuales pronunció unas palabras el Presidente del Sindicato Textil.

Intervinieron a continuación los Presidentes de los Consejos de Trabajadores y Técnicos, don Manuel Fraga Solar y de Empresarios don José Lago Sánchez. Seguidamente, el señor Lago Sánchez dió a conocer la difícil situación actual por

Pasa a la Pág. 11

Noticias de la Ciudad



AYER EN LA CIUDAD
Dos días de tiempo irregular. Domingo y lunes, tuvimos viento, mucho viento, quizá con mayor fuerza el domingo. Aunque el calor invitaba a la playa el mar, no estaba para bromas, y según nos dijeron hubo algún que otro susto. Claro es que no todos respetan las señales que se ponen a la orilla del mar indicando posible peligro.

El domingo la ciudad quedó desierta, y resultaba difícil encontrar gente por las calles. No hay que decir que los coches podían aparcar a sus anchas en cualquier parte. Al afanarse por la cosa, se animó paulatinamente para adquirir su casi normalidad a primeras horas de la noche. Refrescaba un poco, y la temperatura invitaba a visitar nuestro Parque de Ribalta por lo que no era extraño encontrar mucho público en los dos clásicos kioscos al aire libre.

Ayer, con el mercado semanal desbordante animación en él; a la que le es habitual se le une ahora la animación turística, que descubre nuevos mercados —nunca mejor empleada la frase—, y como allí se le ofrece todo lo apetecible, no renuncia a comprar los más inverosímiles artículos, ya sean comestibles, o clásicos «souvenirs». Si la Plaza Mayor cualquier día se convierte en una Babel colosal, los alrededores del mercado se convierten en un auténtico hervidero, en el que se hablan los más dispares idiomas. Quizá los vendedores no entiendan mucho, pero el internacional idioma de las señas, lo soluciona todo inmediatamente.

CENTROS OFICIALES

Gobierno Civil

VISITAS

El Excmo. Sr. D. Juan Aizpurua Azqueta, Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, una vez despachados los asuntos oficiales, recibió ayer las siguientes visitas: D. Rodrigo Segura Royo, Delegado Provincial de la Juventud; don Angel Laguna Flors.

SIGUE EN BOUTIQUE GRISEL'S LA VENTA ESPECIAL DE TODOS SUS MODELOS, Calle Calvo Sotelo, 10 (Esquina Alloza) CASTELLON

CATOLICIDAD

SANTORAL
SANTOS DE HOY. — Santos Lorenzo, de; Asteria Basa Paula Agatónica, vgs., mrs.; Diosdado, cf. — MISA DEL DIA. — De San Lorenzo. Festividad.
SANTOS DE MAÑANA. — Santos Clara, vg.; Tiburcio, Susana, vg.; Rufino, Alejandro, obs., mrs.; Taurino, Gaugerico, obs. — MISA DEL DIA. — De Santa Clara. Memoria Obligatoria.

Cultos

SANTA MARIA. — Hoy, misas a las 8, 9 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

ANUNCIOS OFICIALES

ESCUELA PERICIAL DE COMERCIO

Se pone en conocimiento de los alumnos que cursan sus estudios en esta Escuela, que, a partir del día 17 del presente mes de Agosto, queda abierta la matrícula para los exámenes extraordinarios de Septiembre, en la Secretaría de la misma todos los días laborales y horas de 10 a 12.30.

EL DIRECTOR MATRICULA LIBRE

A partir del 17 de los corrientes todos los alumnos que deseen formalizar su matrícula libre para los próximos exámenes de Septiembre, deberán pasar por la Secretaría de este Instituto de 12 a 1 hora. El plazo de matrícula finalizará el día 31 del presente mes.

INSTITUTO NACIONAL DE ENSEÑANZA MEDIA FRANCISCO RIBALTA

MATRICULA PARA ALUMNOS LIBRES

Se pone en conocimiento de quienes pueda interesar que la Matrícula para alumnos libres de la Convocatoria de septiembre, tendrá lugar durante los días 17 al 24 del presente mes de agosto. Las tasas a satisfacer en metálico y la documentación necesaria están expuestas en el tablón de anuncios de este Centro.

MATRICULA GRATUITA PARA ALUMNOS OFICIALES

Del 15 de agosto al 15 de septiembre, queda abierto el plazo de admisión de solicitudes de matrícula gratuita para alumnos oficiales del curso académico 1971-72. Los impresos de solicitud se les entregarán en la Conserjería de este Instituto.

EL SECRETARIO

Marcos - Molduras CUADROS, ESPEJOS, lienzos en ARTESANIA GONLAI Frente Cine Sindical

YA CIRCULA EL VEHICULO CS-66.000

Desde ayer circula ya el vehículo matrícula 66.000, que por cierto es un turismo propiedad de D. José Benito Gabosa, vecino de Burriana. El automóvil fue matriculado ayer en la Jefatura Provincial de Tráfico.

NOTAS DE SOCIEDAD

En la Parroquia de Nuestra Señora del Carmen, recibió el domingo las aguas del bautismo la niña, que días pasados dio a luz doña Rosa María Monferrer, esposa de nuestro estimado amigo D. Joaquín Vidal.

A la nueva cristiana se le impusieron los nombres de María Francisca, actuando de padrinos sus tíos, D. Pedro Bastida y la Srta. Francisca Monferrer.

Al desear a María Francisca una vida llena de venturas, queremos reiterar a sus padres nuestra cordial felicitación, que hacemos extensiva a sus familias, especialmente al abuelo materno, nuestro estimado amigo, D. Gaspar Monferrer.

El pasado domingo en la Iglesia Concatedral de Santa María fue bautizado el niño que días pasados dio a luz la esposa de nuestro estimado amigo D. José Luis Ventura Peris, ella de soltera Mensa Ramos Sidro.

Ofició la ceremonia el Rvdo. don José María Renau, actuando de padrinos, D. Amadeo Mateu Marín y la Srta. Tere Ramos Sidro, tía del recién nacido. Al nuevo cristiano se le impuso el nombre de José Luis.

Reciban los venturosos padres nuestra más cordial enhorabuena por este primer fruto de su matrimonio y descos de una vida llena de dichas para su hijo, felicitación que hacemos extensiva a sus respectivas familias y en particular a su abuelo, D. Juan Ventura Iborra.

Señora, Señorita, Caballero ¿TIENE MOLESTIAS CON SU CABELLO?

Contra la caspa y caída, confíe el cuidado y recuperación de sus cabellos a BEOSTHETICIEN, Sr. Pallarés. Horas de visita: Mañana de 10 a 2 y por la tarde de 5 a 8: Colón, 74-2º. Teléfono 21-69-21.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias: CALDUCH, Enmedio, 21. BALLESTER, Avda. Cernuda y Velasco, 20. TURON, San Félix, 11.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

colowall

Rogad a Dios en caridad por el alma de D. Alfonso Chicharro y Lamamie de Clairac de 39 años de edad Falleció el día 24 de Julio pasado, en accidente de automóvil en Estados Unidos de América R. I. P. Su madre Itma. Sra. Dña. Dolores Lamamie de Clairac Vda. de Chicharro, sus hermanos, hermanos políticos y demás familia ruegan una oración por el eterno descanso de su alma. Castellón, 10 de Agosto de 1971.

Cinco personas lesionadas de distinta gravedad en un accidente de circulación Otros choques ocurridos en el fin de semana

Cinco personas resultaron lesionadas en un accidente de circulación cuyos detalles no nos ha sido posible conocer, siendo trasladadas todas al Hospital Provincial y asistidas en el servicio de urgencia, donde el facultativo de guardia nos facilitó los siguientes partes facultativos: Alain Ledón, de 19 años, sufre contusiones varias en distintas partes del cuerpo; lipotimia. Pronóstico leve, s/c. Annie Lebon, de 24 años, sufre contusión costal; hematoma en pierna derecha. Pronóstico menos grave. Carmen Adell Darás, de 61 años, sufre heridas en scalp en cuero cabelludo; heridas en ambos brazos; erosiones y contusiones varias. Pronóstico grave.

Manuel Salavert Durá, de 69 años, sufre herida contusa en codo izquierdo; erosiones en cabeza y frente; de pronóstico leve, s/c. Vicente Belda Darás, de 80 años, sufre heridas inciso-contusas en región frontal; erosiones en codo y muslo; contusión en ambos pies. Pronóstico grave.

SE QUEMO CON UN COMITE
Vicente Mateu Lloréns, vecino de Calig, resultó lesionado cuando estaba lanzando cohetes, con motivo de las fiestas del pueblo, y tuvo la poca precaución de intentar encender un cigarro, momento en que se prendieron algunos de los cohetes que llevaba, resultando lesionado de alguna importancia.

SE SALIO UN CICLOMOTOR DE LA CALZADA

En el camino de Sarratella, del término municipal de Nules, el ciclomotor que conducía Vicente Navarro Jiménez, vecino de Nules, al ser deslumbado por un turismo, perdió la noción de por donde circulaba, saliendo de la calzada, saltando por una piedra y cayendo finalmente al suelo.

CHOQUE DE TURISMO Y CAMION

En el kilómetro 54 de la carretera nacional Sagunto-Burjassot, término municipal de Viveir, el turismo matrícula V-182.818, conducido por Francisco Lorilla Ballo, vecino de Valencia, se salió de la calzada, por causas que no hemos podido concretar, resultando lesionado su conductor y con daños al vehículo.

DO. HERIDOS EN CAIDA DE MOTOCICLETA

Dos personas resultaron lesionadas al caer de la moto en que viajaban, siendo asistidas en el Hospital, donde el médico de guardia nos facilitó los siguientes partes facultativos: José Soto Barroso, de 19 años, vecino de Castellón, sufre erosiones y contusiones varias. Pronóstico leve, s/c. Juan Simplicio Soto Jarque, de

CHOQUE DE TURISMO Y CAMION

En el kilómetro 43 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Moncofan, chocaron el camión matrícula M-698.908, conducido por Gilberto Alegre Villarroya y el turismo matrícula B-722.277, conducido por Ramón Pérez Carmona.

ESCRIBEN LOS LECTORES

Sobre el incendio de la fábrica de cartón en Villarreal

La Empresa Vicente Alexandre, S. L. de Villarreal fábrica de cartón de la población de Cabanes, el turismo matrícula CS-41-746, conducido por Francisco Pitarch Belmonte, atropelló a la peatón Matilde Pitarch Gasó, de 86 años, vecina de Cabanes. A causa del accidente resultó lesionada la citada peatón.

CHOQUE DE DOS CICLOMOTORES Y UN TURISMO

En el kilómetro 4 de la carretera de Benicarló a Peniscola, término municipal de esta población, chocaron el ciclomotor conducido por Jaime Marzá Sama, vecino de Benicarló, y el ciclomotor que conducía José Antonio Albio Alberich, vecino de Benicarló; y éste, a su vez, contra la parte posterior del turismo matrícula alemana MA-R-817, conducido por Vicente Guillén.

PEATON ATROPELLADO EN CABANES

En la calle Delegado Valera, de la población de Cabanes, el turismo matrícula CS-41-746, conducido por Francisco Pitarch Belmonte, atropelló a la peatón Matilde Pitarch Gasó, de 86 años, vecina de Cabanes. A causa del accidente resultó lesionada la citada peatón.

ROZO A OTRO VEHICULO

En el kilómetro 58 de la carretera general Valencia-Barcelona, término municipal de Villarreal, el turismo matrícula inglesa B11-AWW, conducido por Donald King, vecino de Londres, rozó el costado del turismo matrícula B-577.548, conducido por Agustín Ford, vecino de San Baudillo de Llobregat. No hubo desgracias personales, sufriendo daños el vehículo inglés.

SE SALIO DE LA CALZADA

En el kilómetro 8 de la carretera de Alcora a Onda, término municipal de Onda, el turismo matrícula CS-53-887, conducido por Agustín Camarero Salas, de 18 años se salió de la calzada, volcando. Resultó liso el citado conductor, y lesionado de carácter grave su acompañante, Juan Ramón León López, de 18 años, vecino de Castellón.

ADELANTAMIENTO PELIGROSO

En el kilómetro 30 de la carretera nacional Valencia-Barcelona,

D. Francisco Sánchez Pretel, Delegado Local de la Organización Nacional de Ciegos

Ha tomado posesión de su cargo, como Delegado Local de la Organización Nacional de Ciegos, D. Francisco Sánchez Pretel, según nos comunica en atento saludo. Al felicitarle por su nombramiento, le deseamos los mayores éxitos en su misión.

término municipal de Nules, el turismo matrícula M-393.881, conducido por Carmen Arenas López, al intentar adelantar a un camión, derrapó en la calzada, volcando y dando varias vueltas en la calzada. A causa del accidente resultó lesionada de carácter leve la citada conductor; y de carácter grave, su esposo, Antonio Molina Vega, vecinos ambos del Puerto de Sagunto.

CHOQUE DE DOS TURISMOS
En el kilómetro 142 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Vinaroz, chocaron el turismo suizo matrícula ZH-172.620, conducido por Angel Arroyo Ortiz, y el turismo francés matrícula 28-B1-85, conducido por Danichi Annie Bajot. Resultó lesionado de carácter grave el conductor francés y leve la ocupante de este turismo, Mariée René Simón.

SE SALIO DE LA CALZADA
En el kilómetro 54 de la carretera nacional Sagunto-Burjassot, término municipal de Viveir, el turismo matrícula V-182.818, conducido por Francisco Lorilla Ballo, vecino de Valencia, se salió de la calzada, por causas que no hemos podido concretar, resultando lesionado su conductor y con daños al vehículo.

CHOQUE DE CAMION Y TURISMO
En el kilómetro 43 de la carretera nacional Valencia-Barcelona, término municipal de Moncofan, chocaron el camión matrícula M-698.908, conducido por Gilberto Alegre Villarroya y el turismo matrícula B-722.277, conducido por Ramón Pérez Carmona.

No hubo desgracias personales, sufriendo los dos vehículos daños de alguna consideración.

¡CUIDADO CON LOS PERROS!
Verónica Giménez Requena, de 6 años, vecina de Castellón, resultó lesionada al ser mordida por un perro, siendo asistida en el Hospital Provincial, donde el médico de guardia le apreció herida inciso en la pierna izquierda, producida por mordedura de perro. Pronóstico menos grave.

Se le aplicó el correspondiente tratamiento y se le indicó los medios para que siga en observación, a través de los medios oficiales de la Jefatura Provincial de Sanidad.

EL INCENDIO DE DIAS PASADOS EN EL TERMINO DE NULES
Con relación al incendio forestal ocurrido días pasados en el término de Nules, nos informa el Servicio contra Incendios Forestales que, practicadas las oportunas averiguaciones, se ha logrado saber que cuatro personas, entre ellos dos menores, habían tenido participación directa por imprudencia mientras hacían fuego para preparar su comida. Una vez identificados los presuntos autores, se instruyó el oportuno atestado para su entrega a la Autoridad Judicial. Se trata de Vicente Félix Sampere, de 24 años; Vicente Fortes Miralles de 21, y Vicente y Ramón, de 15 y 14 años, respectivamente.

Los daños ocasionados en el incendio ascienden a 200.000 pesetas, aproximadamente.

Servicios prestados por la Cruz Roja

Relación de servicios efectuados por la Cruz Roja Española en la provincia.

Destacamento de Castellón. — Se han efectuado 15 servicios.

Destacamento de Villarreal. — Se han efectuado 4 servicios.

Destacamento de Vall de Uxó. — Se han efectuado 30 servicios.

SERVICIOS DE PLAYA
Excmo. Ayuntamiento de Castellón de la Plana.

Se han efectuado 22 servicios.

Ayuntamiento de Almazora. — Se han efectuado 5 servicios.

Ayuntamiento de Benicarló. — Se han efectuado 25 servicios.

Ayuntamiento de Oropesa. — Se han efectuado 27 servicios.

Ayuntamiento de Burriana. — Se han efectuado 8 servicios.

Rogad a Dios en caridad por el alma de Doña ROSA GOZALBO BARBERA Que falleció el día 3 de Agosto de 1971 A los 46 años de edad R. I. P. Sus afligidos: Eposo, D. Manuel Nacher Rius; hijos María Rosa y Manolo; padres, Vicente y Rosa; hermanos, Vicente, Lola, Santiago y Laura; madre política, hermanos políticos, tíos, sobrinos y demás familia, al recordar a sus amistades tan irreparable pérdida ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a las misas que se celebrarán en la Iglesia Arciprestal los días 10, 11, 12 y 13 de Agosto a las 8'30 de la mañana; en la Iglesia de San Pascual el día 27 de Agosto a las 6'30 de la tarde y el día 28 de Agosto a las 9 de la mañana y al tridentario de misas que se celebrarán en la Iglesia Parroquial de Santa Isabel. Villarreal, 10 de Agosto de 1971.

Rogad a Dios en caridad por el alma de D. PASCUAL MONER CANDAU INDUSTRIAL Que falleció en el día de ayer. A los 73 años de edad Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S. R. I. P. Sus apenados, espos: Dolores Casalta Lahoz; hijos, nietos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a las exequias que, por el eterno descanso de su alma, se celebrarán HOY a las DIEZ de la mañana en la Iglesia Arciprestal, por lo que les quedarán muy reconocidos. Domicilio del finado: Cueva Santa, 45. Villarreal, 10 de agosto de 1971 (No se invita particularmente)

# Rotundo éxito de "El Papa Luna", en el Castillo de Peñíscola

## Las representaciones se prolongarán durante otros dos días, miércoles y jueves

No era posible poner en orden nuestros apuntes en la apresurada crónica del domingo, sobre la representación del drama de José Camón Aznar, "El Papa Luna". Por una parte, la profundidad del tema; y por otra, la fastuosidad de su presentación e interpretación nos hubieron hecho caer en olvidos y hasta en algún error de apreciación, para calibrar en su propia dimensión, para cuanto vimos y oímos en el Patio de Armas del Castillo de Peñíscola en la memorable noche del sábado, al alzarse el simbólico telón para poner en escena pintorescas de la vida del aragonés Pedro de Luna, coronado Papa Benedicto XIII.

La Iglesia, es cierto, no lo incluyó en la larga cronología de los Papas, y hasta hay otro Benedicto XIII, sin que nada tenga que ver con nuestro protagonista, ejemplo de vigor, de obstinación, de celo humano, de fe y seguridad en los avatares que siguieron a su designación en Avignon, cuando los Cardenales del Conclave, le eligieron por inspiración del Espíritu Santo, Vicario de Cristo en la Tierra. De todos es conocido el paso por Peñíscola, Morella y las tierras del Maestrazgo de Pedro de Luna, y obvio es afirmar que a él presenciaron su filial devoción numerosos reyes y emperadores. Entre ellos, en la que a sus últimos tiempos pos en Peñíscola se refiere, hemos de citar a Fernando de Antequera, que juntamente con San Vicente Ferrer, coincidieron en Morella, celebrándose aquel famoso pontifical, presidido precisamente por Fernando de Antequera, en el que ocupó la sagrada cátedra, San Vicente Ferrer. Y se conserva con el especial devoción el termo empleado en el pontifical, casulla y dalmáticas, en el museo histórico de la Basílica morellana.

Camón Aznar ha sabido conjugar escenas de la vida de Benedicto XIII en un drama que ha dividido en dos actos o épocas, plasmando la cualidad humana e insistiendo una vez más—obstaculada de Benedicto XIII, reflejada a través de toda la obra y hasta en las palabras finales de su protagonista, cuando afirma una y otra vez: "Papa soy, y Papa muero".

Tal como reza la placa, en el Castillo, no sabemos hasta el día del Juicio Final, si realmente fue Pedro de Luna, Vicario de Cristo, o no. Pero la cristianidad, en general, no se pronuncia de forma rotunda sobre su Pontificado; aunque excluya a Benedicto XIII (Pedro de Luna) de su cronología.

Camón Aznar, que ha estudiado profundamente todo cuanto se refiere a la elección del Papa Luna y a su paso por Avignon y Peñíscola, así como el desarrollo de vida socio-política y religiosa de los siglos XIV y XV, ha sabido plasmar en emotivas escenas la firme seguridad de la fe de Pedro de Luna, en su designación como Pontífice elegido por el Espíritu Santo, el desempeño de su responsabilidad en el magisterio de la Iglesia, reflejada en numerosas frases, entre las cuales destacamos aquella en la que afirma: "Sólo la Cruz hará caer la Tiara de mi cabeza". Una y otra vez, Pedro de Luna afirma su voluntad de permanecer en el trono, recalando que a sus pies estaba toda la cristian-

dad. "Mi alma es piedra contra los anatemas", añade. En otro de los momentos de la obra, respondiendo al ofrecimiento de tropas hecho por el Rey de Francia para llegar a Roma, Pedro de Luna se lamenta de que el camino hacia el poder religioso tenga que ir siempre precedido de victorias. Ya en Peñíscola, al recibir a los enviados del Conclave de Costanza, vuelve a señalar como aquel no puede nada contra el Papa: "Roca soy, dice, tan puña como la de este castillo. Por la ancianidad, soy el único Cardenal anterior al clima".

Todos cuantos embajadores llegaban hasta su trono, ya fuera para incitarle a abandonar su posición, ya para afirmar la sumisión—como los monjes mendicantes—, al comprobar su férrea voluntad, reafirmaban la filial devoción a su persona, a excepción de los enviados del Conclave, que se mantuvieron en su posición. En un diálogo con el Obispo Martín Salva, cuando éste le manifiesta la posibilidad de que los Reyes le reitren su fidelidad, Pedro de Luna afirma con rotundidad: "La reafirmación no lleva a nada; Dios habla por mi boca. ¡Cuidado! Roma es un águila, la reafirmación es el cordero".

En el drama de Camón Aznar destaca, en numerosas ocasiones, la soledad es que vivía Pedro de Luna, ya en Avignon, ya en Peñíscola. "Cerrar las venanas, dice: si con ellas pudiera cerrar también mis sentidos. ¡Pero no puedo desfallecer! Debo considerar mi pecado, que es a la vez mi única virtud, la obediencia al Espíritu. La serpiente de mi orgullo se ha enroscado a mi espíritu. Sólo, frente al mar, me encuentro con la sangre de Cristo en mis labios, con su martirio, con mi martirio; al permitirme celebrar con el caliz que el Maestro consagró en la última Cena. La soledad es el signo de los ciegos ¿pero lo he sido alguna vez? Todos se han retirado de mi lado. Me seguían y se han apartado de mi soledad".

El drama, en su primera época, desarrolla el tema histórico-dogmático; y en la segunda, el psicológico. Todo ello escrito con la más clara y profunda religiosidad, que Camón Aznar—a quien no vamos a descubrir ahora—, ha sabido llevar al escenario con gran experiencia. No resulta sencillo llevar a la escena una vida patética como la de Pedro de Luna; una vida en la que no humano se conjuga con lo divino, y en la que es fácil caer en tópicos característicos de la Edad Media, por la unión entre los poderes políticos y religioso. También es importante, a nuestro juicio, la objetividad de Camón Aznar al tratar un tema que por la lejanía de los años, podía haber adulterado la doctrina de la Iglesia. Esos méritos y muchos más podríamos destacar del autor. Pero, sobre todo ello, hemos de insistir en la profunda documentación, que no cabe duda, ha aportado al drama.

El Papa Luna aportó a Peñíscola un capítulo muy importante de su historia, y es lógico que vivido el drama en su propio escenario, lográramos matices y efectos de gran calidad. El Patio de Armas del Castillo fue el escenario ideal para la representación de la obra. Por otra parte, los medios técnicos dieron un relieve especial y fastuoso al tema. Tanto el sonido como la luminotécnica, decorados, movimiento de masas, ambientación, rico vestuario, atrezzo y, en suma, la puesta en escena superó todo lo imaginable, como luego diría el autor en sus palabras finales, al manifestar su asombro de lo que había sido la obra allí, en Peñíscola.

En este tipo de obras resulta extraordinariamente difícil el movimiento de masas. En este caso, con cometidos realmente importantes. No hubo un sólo fallo. Todo se movió con perfecta cohesión. Quizá deberíamos dedicar un aplauso especial a estos figurantes, por el interés demostrado en su nada fácil cometido.

La figura del Papa Luna, encarnada por ese formidable actor que es Carlos Lemos, encontró toda una serie interminable de matices que entusiasmaron al público. En todo momento se identificó con el personaje, viviendo los avatares y la profunda entereza de voluntad del mismo. En las escenas finales del último acto supo hacer llegar al público las reacciones de un Papa solitario, tenaz y austero, que como decía "nunca renunció a ser Legado de Cristo".

El narrador, José Luis Lespe, mantuvo la atención e interés del público en todas sus intervenciones. Y otro tanto podíamos decir de Anastasio Campoy, en El Peregrino; Salvador de Orjas, en Juan de Huss; Alicia Mascarell, Vicente Vega, Antonio Acebal, y todos los actores del extensísimo reparto, que supieron mantener vivo el drama en cada momento. Pusieron, todos en general, una especial atención en la representación para que el ritmo y la importancia de la acción no decayera ni un sólo instante.

Al finalizar la obra, y en cada uno de sus actos, los aplausos sonaron con insistencia como premio a la labor desarrollada. Al final, subieron a escena el director de la representación, Roberto Carpio y el autor, dirigiendo éste unas palabras de agradecimiento a cuantos habían hecho posible el acto, y muy especialmente al General Gobernador Militar de Castellón, presente en la función, sin cuya valiosa colaboración, no hubiese podido dar cima a la obra.

Un párrafo final para el realizador del drama, Roberto Carpio, que creó la maravillosa conjunción entre el efecto escénico y cada uno de los personajes, dando buena muestra de su perfecto dominio no ya en la escena en sí, sino en el movimiento de masas, para lo que es indudablemente un gran maestro.

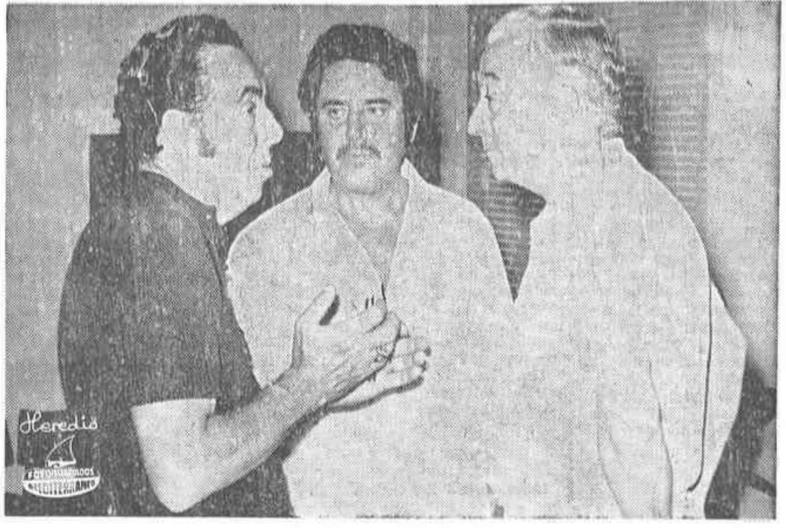
La representación estaba patrocinada por la Diputación de Castellón e incluida en Festivales de España.

Como decíamos en nuestra crónica del pasado domingo, asistieron a la representación las primeras autoridades de Castellón, Valencia, Zaragoza, Teruel, Tarragona representaciones de Lérida, así como numerosas personalidades de las letras y las artes.

CARMEN BAZTAN  
MANUEL VELLON

### LAS REPRESENTACIONES SE PROLONGAN HASTA EL JUEVES

A la vista del éxito alcanzado por las representaciones de "El Papa Luna", en el patio de armas del Castillo de Peñíscola, la Diputación Provincial ha decidido ampliar el número de sesiones, celebrándose también la representación del drama de Camón Aznar mañana y pasado mañana, a las once de la noche. De esta forma, se podrán atender las muchas peticiones de localidades, pues estas sesiones de Festivales de España han despertado la mayor expectación entre el público.



El Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, D. Juan Alzpurua Azqueta, conversando con el director Roberto Carpio y el actor Carlos Lemos, que encarna la figura de Pedro de Luna, horas antes del estreno de la obra dramática de Camón Aznar.

## ACTUALIDAD en VILLARREAL

### Precios discretos en la plaza de San Fernando

Pocas noticias tenemos actualmente. El mes de agosto se caracteriza por la escasez de noticias y de no salir la "clásica serpiente de mar", difícil resulta para el irresponsable cubrir el mínimo espacio a que se ha comprometido.

En nuestro afán de obtener alguna información, estuvimos ayer por la tarde en el mercado de judías verdes de San Fernando, y allí se nos informó que se mantenían unos precios discretos. Las cantidades de judías verdes que ayer llegaron al mercado eran las propias de estas fechas, cuando estamos cubriendo una fase intermedia entre las dos temporadas fuertes.

Pero en realidad el tema que predomina en las conversaciones en Villarreal es el futbolístico. El Campo del Madrigal registra todas las mañanas una presencia muy considerable de aficionados que acuden a presenciar los entrenamientos que todos los días, a las nueve, inicia Alvaro. Ello evidencia el interés de los aficionados por la marcha del equipo y su esperanza en una temporada con menos, agobios que la anterior.

Los más interesantes en este aspecto es la presencia de muchos aficionados todas las noches en la Secretaría del Club renovando sus abonos y suscribiendo su ficha de socio, lo que evidencia que efectivamente el fútbol se siente en nuestra ciudad y al propio tiempo hace esperar que las aspiraciones de la Directiva para con-

seguir un número determinado de socios va a conseguirse.

En cuanto al tiempo, lunes y domingo fueron dos días de excelente temperatura, que cambió mucho de las de estos últimos días. A ver si hoy 10 de agosto, festividad de San Lorenzo, jornada que siempre se ha caracterizado por la elevada temperatura, tenemos un día como ayer y nos olvidamos de las parrillas conque el Santo fue martirizado.

Muchos turistas por Villarreal, aunque no haya playa, pero como son tantos los que llegan, también los vemos por nuestras calles, principalmente por la mañana. Además, no son pocos los que llegan al Ermitorio de la Virgen de Gracia para disfrutar de los atractivos de tan ameno paraje, donde puede tomar el baño con toda comodidad y también pasar unas horas muy agradables entre aquellos pinos y olmos.

Y mientras continúa el verano, con muchísima gente en el campo pasando sus vacaciones a la espera de que pronto llegue septiembre con su vuelta a la actividad, tanto en el terreno industrial como en el agrícola, iniciándose los preparativos inmediatos de la campaña naranjera que cada año, con las variedades "primerenques", comienza más pronto.

UNA CLINICA MATERNAL EN VILLARREAL

Desde hace algunos meses viene

trabajándose en nuestra ciudad en la instalación de una Clínica Maternal y Ginecológica, en un punto tan céntrico como es la avenida de Calvo Cotolet.

Estos días últimos, quienes pasan por tan transitada avenida, habrán tenido ocasión de ver cómo la cosa toca a su fin, puesto que todo da la sensación de que las obras han terminado.

Efectivamente, así es, puesto que salvo pequeños detalles, todo está a punto y la inauguración oficial será probablemente a primeros de la próxima semana.

Hemos recibido información muy completa sobre lo que será esta nueva clínica, o por otra parte muy necesaria en Villarreal, y sabemos que todo se ha montado con el mejor gusto, y tanto en el aspecto ornamental como en el técnico y en el científico, la cosa está completamente al día.

Nos satisface recoger esta noticia por cuanto la misma significa, ya que aparte evidenciar los constantes progresos de nuestra ciudad, viene a cubrir una necesidad largamente sentida.



### Farmacias de Guardia

Martes 10, D. Luis Gimeno, Obispo Rocamora, 30, teléfono 52-20-04. Servicio permanente. D. Juan Ronchera, Piedad, 36, teléfono 52-09-42. Doña Carmen Berenguer, 18 de Julio, 72, teléfono 52-14-45.

## GOMOTOR

Concesionario Provincial British Leyland Authi  
Solicita:  
1 Lavador engrasador de coches  
1 Auxiliar administrativo 16 a 18 años.  
Presentarse Miércoles día 11 de 5 a 7 tarde  
Calle Galicia 6 - CASTELLON.

### Federación Provincial de Caza

### Aviso a los cazadores deportistas

Las Normas del Seguro Obligatorio han supuesto para la Subdirección General de Seguros una labor bastante complicada, por lo que se ha retrasado considerablemente la publicación de la correspondiente Orden Ministerial, inserta en el B. O. del Estado del pasado día 22; publicación que han tenido que estar esperando las compañías de seguros, y con ellas la Mutualidad General Deportiva de la Delegación de Deportes, para conocer el exacto formato del Certificado Oficial del Seguro Obligatorio para inmediatamente proceder a su impresión, pues sin él aunque se tenga concertado un seguro de responsabilidad civil suficiente no se tiene cubierta la exigencia legal al no poder exhibir el Certificado Obligatorio (modelo oficial).

Todas estas circunstancias carecerían de importancia en otras fechas o si no hubiera apertura de media veda anterior a la general del segundo domingo de Octubre, pero como la media veda en la vecina provincia de Teruel, cazadero preferido de nuestros deportistas, se abre el próximo día 22, la Federación Provincial de Caza tendrá suficientes Certificados a disposición de las Sociedades para que en la fecha referida, y también para la del 15, los cazadores que salgan a la codorniz tengan ya el Certificado Oficial correspondiente. Interesa en tal sentido, en bien de todos, que aquellos cazadores que de momento no lo necesitan se abstengan de atosigar a su Sociedad, en beneficio de quienes van a salir ahora, pues hay sobrados Certificados para todos a condición de que todos nos comportemos en forma lógica y deportiva, no exigiendo de las Sociedades la entrega inmediata de un documento que hasta dentro de un mes o dos no vamos a necesitar, debiendo dar prioridad en tal sentido, repetimos, a quienes van a salir primero.

### Representación castellanense en el II Campamento Nacional Mixto de la OJE

Se está celebrando en el Campamento Hispanidad de Los Palancares (Cuencas) el II Campamento Nacional Mixto que ha organizado la Jefatura Central de la Organización Juvenil Española.

En este Campamento cuya misión fundamental es la convivencia de la juventud española se realizan multitud de actividades de las que hay que destacar las de Estudio y Formación, Deportivas, Culturales y de Aire Libre y hasta ese Campamento ha llegado una nutrida representación castellanense formada por María Isabel Llácer Cloufent, de Burriana, Mercedes González Marín y María Jesús Juevas Loaces, de Segorbe y Serafina del Rosario Castro, María Teresa Cloufent Ribelles, José González Felip y José Aduarn Casas de Nules.

En la Delegación Provincial de la Juventud se han recibido ya noticias de los componentes de esta representación que indican de su contento ante las excelencias de este Campamento y de su participación en las diferentes actividades que allí se desarrollan.

Para recibir normas y recoger los Certificados las Sociedades deberán ponerse en contacto directo o telefónico con la Federación Provincial de Caza.

## DOBLE EL VALOR DE SU DINERO

Sigue la GRAN OFERTA DE VERANO de Galerías Reverter

En Agosto nuestros artículos tienen precios más bajos que durante todo el año.  
Galerías Reverter  
Enmedio, 60 CASTELLON

**Viajes TIRADO S. A.**  
organiza autocares para asistir a esta extraordinaria función  
Salida hoy a las 7:30 de la tarde  
Informes Navarra, 22. Tel. 213278

**Día 10 de Agosto, a las 11 de la noche.**  
**REPRESENTACIONES DE LA OBRA**  
**«EL PAPA LUNA»**  
**EN EL CASTILLO DE PEÑÍSCOLA**

Ante el éxito de estas representaciones se prorrogan las actuaciones durante los días 11 y 12 a la misma hora.

Venta de localidades en el mismo Castillo, en las Oficinas de Turismo de Peñíscola, Castellón, Oropesa y Benicarló.

Por la mañana en la Excm. Diputación Provincial.

Rogad a Dios en caridad por el alma de  
**DOÑA ANA SERRET CLAROS**  
Que falleció el pasado día 2 de Agosto  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Sus apenados esposo, D. José Muñoz Gimeno; hijos D. José y doña Ana María; hijos políticos, Doña María Teresa Doménech y D. Alfredo Forner; hermana, Doña Joaquina, hermano político, Excmo. Sr. D. Jaime Blanch Vila, nieto, primos, sobrinos y demás familia, al recordar a sus amistades tan irreparable pérdida, ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan al funeral que en sufragio de su alma se celebrará mañana MIÉRCOLES día 11 a las SIETE y MEDIA de la tarde en la Iglesia Parroquial de San Pedro del GRAO DE CASTELLON, por cuya asistencia, les quedarán muy agradecidos.  
GRAO CASTELLON 10 de Agosto de 1971.  
(No se invita particularmente)



BORRIOL

El pórtico de las fiestas

D. José María Melis, ilustre mantenedor en la proclamación de la Reina de las Fiestas

INFORMACION DE PROVINCIA

TRAIGUERA

Proclamación de la Reina de las Fiestas, Srta. INMACULADA CLIMENT VIDAL

Brillante discurso del mantenedor, Don Virgilio Oñate Gil



El pasado domingo se celebró en Traiguera el acto de proclamación de la Reina de las Fiestas del presente año, Srta. Inmaculada Climent Vidal...

Amor, que el baile nos espera. Amor y patria y té: ¿Qué es amor? Amor, aquí, para nosotros, cuando estamos proclamando a nuestra Reina...

do vacuó por la calle que se soñará. A las 22:30, exhibición de un gran toro. Tarde y noche, actuación de 'Los Titanes del Jazz' con Luis de Lucena...

NULES jóvenes de Nules en el Campamento Mixto de la O.J.E.

Hace unos días salieron de Nules para dirigirse al Campamento Mixto Nacional de la Organización Juvenil Española situado en 'Los Palancares', provincia de Huesca...

neará el jugador local Tomín, fichado por el club benicarlino. Y probablemente para el día 24, festividad de San Bartolomé, será el Castellón el contrincante del Nules en tal solemnidad...

TALES CLAUSURA DEL CURSO AGRICOLA Durante los meses de mayo, junio y julio del presente año, ha tenido lugar en Tales un curso agrícola sobre los agríos...

VILLAFAMES FIESTAS PATRONALES Del 12 al 20 del presente mes se dispone a celebrar en esta villa las fiestas que anualmente dedica en honor a Nuestra Señora de la Asunción...

FESTIVOS CÍVICOS Dia 12, jueves. A las 18 horas, desencajonamiento de las vaquillas que han de exhibirse en los días siguientes...

USERAS FIESTAS PATRONALES En honor de El Salvador y el Santísimo Cristo de la Agonía dieron comienzo el pasado día 6 las fiestas patronales de la Villa de Useras...

CULTOS RELIGIOSOS Dia 14, sábado, al finalizar la vaquilla, misa vespertina. Dia 15, domingo, festividad de la Asunción de Nuestra Señora...

Desde 1.700' PESETAS AL MES y 75.000' Ptas. de entrada Resto 10 años. Viviendas completamente terminadas. 3 habitaciones, comedor, cocina, baño. Exentos 90%.

El pueblo de Borriol ha vivido, en la velada del día 7 de Agosto, una de las noches cuyo recuerdo causa nostalgia por su duración fugaz y repentina desaparición. Ha sido como la aurora anunciadora del resplandor con que deben celebrarse las fiestas patronales en honor de San Bartolomé y San Roque...

INTERVENCION DEL MANTEDEDOR Ha sido proclamada nuestra Reina. Ocupa ya su trono, rodeada de su Corte de honor (dos Rosas, dos Pílares, Marcela y Enriqueta). Con esta proclamación se consolida la acertada iniciativa de poner también a Traiguera, durante unos días, bajo la autoridad expresa, tiránica y suave al mismo tiempo, de sus mujeres...

Y su historia y sus tradiciones. Y sus personas y sus recuerdos. Patria es la devoción a la Virgen de la Fuente de la Salud. Y la romería del primer sábado de Pentecostés, desde el alba hasta el caer de la tarde...

El pasado jueves en el Estadio Noulas tuvo lugar la presentación de la plantilla de jugadores que ha reunido el Club de Fútbol Nules para la próxima temporada. A las 5:30 de la tarde, ante el numeroso público que ocupaba los graderos, saltaron al terreno de juego los jugadores del primer equipo...

Después de la visita a la Virgen se trasladó la comitiva a los locales del club donde la directiva ofreció un vino español. La plantilla actual del Club de Fútbol Nules está formada como sigue: Entrenador D. Luis Doménech, procedente del Aleira...

# AMADEO FOS BRULL

Avenida del Puerto, 332

OFRECE SERVICIO DIARIO entre Valencia y Palma

Motonoves "SOTON" y MARIA MERCEDES

Mercancías en CONTENEDORES METALICOS, de 15-8-6 y 4 metros cúbicos

Rogamos consulten precios y condiciones

Consignatario en Palma:

# TRANS-BALEAR S. A.

C/. Marqués de Fuensanta, 18. PALMA

# VIDA DEPORTIVA



Helenio Herrera y Flora Gandolfi, después de su «safari» por veinte países de Asia y América del Norte en busca del «fútbol del silencio» y otros deportes exóticos, fotografiados en la redacción para América de la Agencia EFE, donde entregaron la serie de reportajes con sus observaciones sobre el apasionante mundo del deporte en aquellas naciones. — (Foto EFE)

## Con H. H. a través del mundo en busca del "fútbol del silencio"

### HELENIO HERRERA ve y escribe. FIORA GANDOLFI fotografía

**H**ELENIO Herrera, el técnico, «el Magos» del balón, y la periodista Flora Gandolfi han viajado 50.000 kilómetros y visitado una veintena de países de Asia y América del Norte en busca del «fútbol del silencio» (el fútbol del que no se habla en Europa y América del Sur) y de otros deportes que en Occidente exóticos y que son incluso milenarios y están íntimamente ligados a la diosinocrasia de sus pueblos.

Helenio Herrera ha contagiado a Flora Gandolfi su pasión por el Deporte. Flora Gandolfi ha inspirado a «Mr. H. H.» su afición al periodismo. Fruto de esta com penetración es esta serie de reportajes ilustrados que ofrece la Agencia EFE. Helenio Herrera ve y escribe y Flora Gandolfi fotografía lo que «el Magos» ve y describe.

Así, en Persia descubren que el Sha jugaba de medio centro en el equipo de la Armada, cuando era joven, y que los espectadores dominan su emoción en los estadios de fútbol pasando entre sus manos las cuentas de un rosario, aunque el país es la patria de los grandes campeones del mundo de Lucha, donde el «Zurhane» (Casa de la Fuerza), está subvencionada por el Estado.

En Pakistán, donde tienen que beber los líquidos a 80 grados porque el calor mata el virus del cólera, comprueban asombrados que se trata de un país futbolístico ciento por ciento, donde, sólo en Karachi, hay 175 clubs y donde los niños invaden los estadios en los descansos para jugar descalzos. Allí, el Hockey es el rival del fútbol (son campeones del mundo) y «exportan» a todo el mundo entrenadores de este deporte. También practican el «Squash», una especie de pelota vasca; el «Criket» (herencia inglesa) y el «Tent Peggins», algo parecido a los medievales juegos de lanzas.

En la India asisten atónitos a la increíble confusión del fútbol en un país de 600 millones de habitantes, con un campeonato distinto para cada una de sus 22 regiones y, sin embargo, a la práctica de un juego indolente y perezooso, sin coraje ni velocidad, donde la alimentación de los atletas, por imperativos religiosos, vol vería loco a cualquier entrenador y donde son maestros de Yoga: una ciencia filosofía-deportiva.

Al llegar a Tailandia, donde el fútbol se concentra en la capital de Bangkok, Helenio Herrera y Flora Gandolfi se dejan ganar por la espectacularidad de las carreras de elefantes y el impresionante, durísimo y «sangrante» boxeo tailandés, sin restar su admiración para las mortales luchas de peces y las poéticas competiciones de cometas, un deporte de adultos controlado por su Federación correspondiente, bajo el patrocinio del Rey: un artístico deporte que tiene como estadio el mismo Cielo.

En Vietnam la guerra sólo ha



Helenio Herrera y Flora Gandolfi trabajando en la redacción de la Agencia EFE en el montaje de la serie de reportajes sobre el viaje de 50.000 kilómetros realizado por ambos a través de Asia y América del Norte en busca del «fútbol del silencio». — (Foto EFE)

respetado uno de los diez estadios de fútbol de la capital, Saigón. Los equipos están diezmados por la sangría terrible de la guerra y los futbolistas, habituados a las penalidades de la durísima contienda, «se matan» jugando al balón, en un ejemplo de coraje y virilidad deportiva.

Sorpresas numerosas al llegar a Hong Kong, donde encuentran el primer fútbol profesional de Asia; una inmensa ciudad donde todo se compra y se vende, con cinco estadios y donde el «Bowling», deporte relajante, se juega sobre los tapetes de hierba más perfectos del mundo. No existe deporte femenino. Allí las muchachas practican el oficio femenino más antiguo del mundo... el «footing» sobre las aceras más concurridas.

De su estancia en Formosa sacan la conclusión de que el fútbol está empezando allí ahora; los jugadores buenos se marchan a Hong Kong y hasta existen tres equipos femeninos en Taipei, donde los norteamericanos quieren imponer su «Base Ball». Lo que más impresión produce en H. H. y su acompañante son los verdaderos «milagros» de la medicina china y la acupuntura en el tratamiento de las lesiones deportivas.

En Corea encuentran una raza más robusta, maciza y dura, donde hasta las coreanas bonitas tienen unas piernas musculosas. «El mejor fútbol que he visto hasta ahora, con el de Persia», exclama Helenio Herrera. El público es un fanático seguidor de sus campeones. El Tai Con Dos una especie de «boxeo tailandés», deja estupefactos a los visitantes por su mortal agresividad. Es un deporte feroz, de ataque y defensa, en el que los contendientes, con agilidad de tigres golpean «científicamente», sin guantes y descalzos, sobre los 180 puntos vitales del cuerpo humano.

En el más moderno y progresivo de los países asiáticos: el Japón, Helenio Herrera y Flora Gandolfi hallan un pueblo entero que practica la educación física y cultivan todos los deportes, entre los que sobresalen por solera y tradición el judo, kárate, sumo, aikido y kendo. Allí el fútbol es el «pariente pobre» y los campeones de sumo, verdaderos ídolos populares, además de los atletas más obesos del mundo.

El «Magos» del balón, en cambio, encontró una gran apatía por el fútbol en Haway, las islas de las vacaciones eternas, donde todos juegan a algo, pero ninguno con la rabia de ganar. Ean Haway es difícil ver sufrir a alguien bajo el esfuerzo deportivo. Diez equipos juegan el Campeonato de Fútbol y el Campeón es el Soccer Club of Haway. El deporte nacional, el «surf» para practicar el cual los niños aprenden a nadar al mismo tiempo que a andar, lo empiezan a «jugar» los hawaianos a los cuatro años y cuando dominan el deslizador son capaces de «correr montados en una ola» a cien kilómetros por hora.

Finalmente, H. H. y Flora Gandolfi pasan a los EE. UU. en busca del fútbol norteamericano, todavía en embrión. Allí observan cómo en el país más deportivo del mundo, el público parece ir a los estadios sólo a comer y como los dos grandes deportes U. S. A. el Base Ball y el Rugby acaparan la máxima atención, y los millones, a través de ligas y campeonatos, movilizan los más costosos medios de comunicación social, como la Radio y la Televisión y su gran fuente nutritiva: la publicidad.

Del fútbol norteamericano en sí, hace Helenio Herrera un profundo análisis, para llegar a la conclusión de que los norteamericanos han encontrado el camino verdadero interesante en el, para ellos nuevo deporte, a los niños y los jóvenes, como demuestra la existencia de 600 clubs solamente en Los Angeles, y 1.700 equipos juveniles en toda la costa del Pacífico.

Queda patente en esta serie de trabajos de Helenio Herrera la universalidad del fútbol como deporte de masas.

## LOS LUNES, CUENTA NUEVA

Por ANTONIO VALENCIA

**L**OS torneos de verano, que han comenzado a desarrollarse en el fútbol español vienen a ser en este deporte como el chupinazo de las fiestas de San Fermín. Con el cohete —escribía Hemingway— «estalló la fiesta». Pues bien, el fútbol estalla en agosto y es en vano que la pacata federación no establezca el comienzo oficial hasta septiembre. El comienzo vital es cuando se pone en juego el balón en el primero de los torneos de verano que suelen terminar en Cádiz con el Carranza, en la semana anterior al primer balonazo oficial.

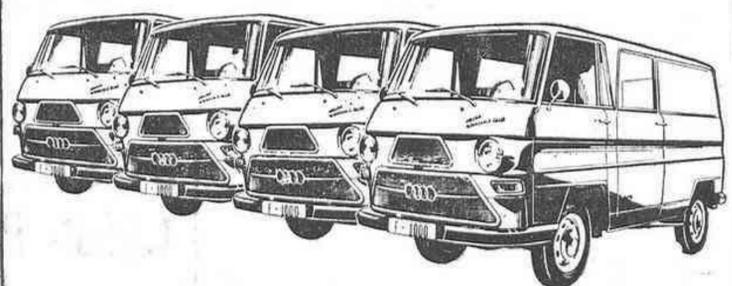
Hay pues un fútbol real y un fútbol oficial como distinguía Maurras en la nación francesa. Lo curioso es que por parte de la Federación hay una tendencia a la abstención y a actuar como aquel personaje de Averchenko que cerraba los ojos y sostenía que lo que no veía no tenía existencia real. Porque no hay duda de que se juega al fútbol un mes y que este fútbol carece de una serie de cosas. Por ejemplo, de las facultades de un comité de competición para sancionar lo sancionable sucedido en partidos absolutamente reales. Carece de facultades para establecer las reglas y condiciones mínimas de los torneos a fin de que no se perjudiquen unos a otros y para ayudar a su viabilidad en todos los aspectos, si es que se consideran útiles para el fútbol español.

He aquí una cuestión que entre tantas otras el fútbol español —que jamás se plantea los problemas del fútbol en profundidad—, no se ha preguntado todavía ¿Son beneficiosos, son perjudiciales o son indiferentes los torneos de verano? No parece que exista una contestación coherente y basada en realidades que responda a tal cuestión. Lo cierto es que mediante los torneos, los clubs que toman parte en ellos, que son la mayoría de los de Primera División, productores del fútbol internacional español, tanto de selección como de club, no lo olvidemos, se hallan perfectamente «rodados» en septiembre no sólo para la Liga sino para las primeras eliminatorias europeas que sobreviven en este mes precisamente. También es verdad que, dado que el jugador español no tiene la resistencia a la larga de los de otras latitudes, esta forma temprana los aja pronto al final, igual que sucede con la mujer en los trópicos, en su floración temprana.

Habría que ver si la suma de ventajas es mayor o menor que la de los inconvenientes. Espectaculares para el público lo son, ya que se celebran en verano, con buen tiempo nocturno y con la gente ávida de ver fútbol mas el desfile por la pasarela de las novedades de la próxima «saison» en los clubs, después del paréntesis veraniego, por breve que sea. Hay que notar que las novedades se refieren ahora sobre todo a los entrenadores porque la carestía de los jugadores hace que los clubs sean parcos en renovar su género a no ser por las ramas jóvenes de la plantilla.

El caso es que el fútbol ha comenzado, ha estallado, como ustedes prefieran, aunque la Federación no se haya enterado. No me explico cómo ésta no nombra un sumario comité encargado de atender y vigilar el desarrollo del fútbol amistoso en competición como es el de los torneos. O si considera que son inútiles o perjudiciales, que los suprima o restrinja. No se explica el caso, porque la Federación son los clubs y más que otros, los que están interesados en los torneos. Y así se produce el hecho peregrino de que como los clubs los juegan y como Federación, no se enteran. El no querer complicarse la vida lleva a estos despropósitos que parecen arrancados del teatro del absurdo.

### vehículos DKW de segunda mano que están... de primera!!



Tenemos furgonetas DKW que saben mucho de carreteras. Y están como nuevas. No han perdido la alegría de sus primeros viajes. Ni la dureza. Ni la velocidad.

Le invitamos a que lo compruebe. Venga a verlas. Y... ¡adelante con DKW!

EXPOSICION Y VENTA Soler Güell, S. A. Plaza Huerto Sogueros, 8 - CASTELLON

\*\*\*\*\*

COSTA AZAHAR

**CLUB DE GOLF «COSTA DE AZAHAR»**

**CENA - BAILE DE GALA**

Con motivo de la entrega de Trofeos. En el Chalet Social. Sábado 14 de Agosto 1971 (10 Noche).

NOTA de la DIRECTIVA: Se espera la concurrencia de todos los señores Socios, rogándoles comuniquen su asistencia lo antes posible a la Secretaria del Club.

\*\*\*\*\*

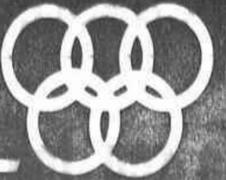
**ESTACIONES DE SERVICIO**

Vendemos 2 Estaciones Excelente Emplazamiento

Razón: Apartado de Correos, 246 CASTELLON



vida deportiva



GAÑO EL CASTELLÓN EL RAPID DE VIENA Y EL GRANADA, TROFEOS EN VIVER POR 7-0 «CIUDAD DE LA LINEA» Y «COSTA BRAVA»

Gran exhibición de los jóvenes albino-negros. -Esta mañana comienzan los trabajos en la construcción de nuevos pacos

Primer partido de la temporada primer triunfo. Esto ya va bien. Aunque sea en amistoso. Porque en los amistosos también se da la vida. Puede que más que en los otros por querer ganarse el puesto.

El partido, aunque la prensa nacional no lo haya destacado, corresponde al VII Trofeo Duque de Calabria. Que, con modestos honores, por ser cabeza de partido, Viver, debió figurar también entre los Carranza, Gampier, Colombino, etc. En fin, al partido asistió mucho público. El nombre del Castellón atrae en todas partes aunque en el equipo figuren muy pocos de la localidad.

El caso es que el partido fue extraordinario y benévolo. Jugó por los castellanenses, que se soltaron al pelo y consiguieron siete goles: uno por trofeo disputado.

Las alineaciones que ambos equipos presentaron fueron las siguientes: VIVER. — Eduardo, Moliner, Fernández, Pedro; Bonet, Vicente; Muñoz, Orduña, Ismael, Llorens y Navarro. En el segundo tiempo, Mario, Gallur y Mora.

CASTELLÓN. — Mián (Sol), Ripollés, Oscar, Mózun; Beltrán, Sanmillán; Tonín (Maño), Figueirido (Jenaro), Juan Carlos, Esteban y Ruiz.

Arbitró el colegiado local, señor Molina, que estuvo bien. Su única pega fue la anulación de un bonito gol a Juan Carlos; gol que fue quizá el más hermoso de los conseguidos.

Los goleadores fueron: Juan Carlos, 3; Figueirido, Esteban, Ripollés y Ruiz, uno por barba.

En orden a distinciones podemos decir que Tonín, Juan Carlos, Ruiz y Sanmillán fueron los más sobresalientes y más aplaudidos. Sin que esto quiera significar que el resto no estuvo también a una altura de categoría. El Viver también se mostró muy jugador y enfastiando siendo asimismo muy aplaudido y animado.

REALIDAD Esta es la palabra justa. Pudimos titularlo proyección; pero, no es una realidad, ya que en la mañana de hoy martes comienzan en el Estadio Castella las obras que le dotarán de palcos en su vuelta.

En el mismo estadio hemos estado cambiando impresiones con el Presidente del Castellón, Sr. Fabregat, y con el Delegado de Juventudes, Sr. Rodrigo Segura. Ambos nos pusieron al corriente de las obras que, como decimos, habrán comenzado ya esta mañana.

Se trata, según se nos dijo por los señores nombrados, de dotar al Estadio Castella de unos palcos (para los veteranos, que lo recordarán bien) estilo como figuraban en el campo del Sequiol.

Inquirimos al Sr. Fabregat para que nos explicase la capacidad de personas por palco. El Presidente nos dijo así:

—No sé. El número exacto de sillas que se pondrán todavía no lo sé. Puede que el Sr. Rodrigo Segura sepa algo... Espere, y se lo preguntamos.

Y así fue. Se lo preguntamos, pero, el Sr. Rodrigo Segura, contestó:

—Tampoco se el número fijo de sillas que van a ponerse. Lo único que puedo decir es que la capa-

cidad total de los palcos —en vuelta, se refiere—, será de unos dos mil personas. Esto —siguió—, en principio. Después se harán otras reformas que hará que llegue su aforo a unas cuatro mil... Corta el Presidente:

—Esto va a cambiar mucho, ya verá usted. Hay que estar preparados para el ascenso del próximo año... Además, buena falta hace que el aficionado albino esté cerquita de su equipo... Que le anime, caramba. ¡Que ahora queda demasiado lejos, vamos...!

—Sr. Fabregat —le digo—. ¿Será abono diferente a las demás localidades del Estadio, estos palcos? Y el Sr. Fabregat me contestó que sobre este particular todavía no se había estudiado nada. Pero, parece ser que su precio estará en orden a las localidades paralelas. En fin, esto es lo que hay. La primera palada se habrá dado esta mañana a las ocho en punto... si no se ha concretado jornada intensa o destajo.—JOSE TEN V.

Vencieron en las respectivas finales al Celta y al Español

LA LINEA DE LA CONCEPCIÓN. 9 (Pyresa). — A las once de la noche se ha jugado en el Estadio municipal José Antonio, de esta ciudad, la final del Trofeo Ciudad de La Línea entre el Rapid de Viena y el Celta de Vigo. Hubo que recurrir a la prórroga de media hora, pues el tiempo reglamentario terminó con empate a cero.

Cayó batido el Celta, pero dejó constancia de su reedumbre, de su gran fútbol, de que fue un temido aspirante a la monumental ensaladera que es el Trofeo Ciudad de La Línea, que sale por vez primera de España.

Como se sabe, el primer trofeo lo conquistó el pasado año el Valencia, tras vencer por 2-0 en la final al Sevilla.

El Estadio Linense en noche cañosa sin viento registró la mayor entrada de la historia del trofeo. Solo las esquinas superiores de su gran graderío de preferencia quedaron sin cubrir.

Con los equipos alineados en el centro del terreno presididos de ese gran organizador que es don Luis Guíljarro García, promotor de las dos ediciones del Trofeo Linense y con el público en pie, fueron interpretados los himnos de Austria y de España.

El árbitro de la contienda, el colegiado internacional madrileño, Sr. Camacho, estuvo bien, aunque el partido tuvo sus dificultades por la dureza de juego empleada por ambos bandos, pero especialmente por los extranjeros.

RAPID DE VIENA: Antrich (3), Jacodic (2); Hof (3), Fack (3), Ullman (-), Walzer (1), Berygard (1), Ey (1), Lorenz (3), Fiol (2) y Gallós (2).

CELTA DE VIGO: Lopez (2), Pedro (2), Hidalgo (3), Manolo (2), Rivas (2), Robles (3), Lezcuna (1), Rodilla (3), Rivera (2) y Jiménez (1).

A los 22 minutos se retiró del terreno de juego por lesión el mejor hombre del Rapid, el medio Ullman, sustituyéndolo Pajenk; fue la única sustitución del primer tiempo. En la continuación, a los 30 minutos, Almagro entra por Manolo.

El gran encuentro que el Celta hizo la noche anterior frente al Dinamo de Bucarest, intriguando a la mayor derrota del trofeo, y la gran impresión que dejó en los espectadores el Rapid de Viena frente a los malagueños, a pesar de ser decisivos los penaltis, llevaron mucho público al Estadio en la confianza de que iba a presenciarse un gran encuentro. Realmente fue así, pero el juego se desahució por la casi continua brusquedad de los jugadores y por el sistema táctico que ambos entrenadores ordenaron a sus pupilos: marcaje por pares, no permitiendo al contrario desenvolverse con facilidad. Juan Arza y Springer —del que se rumorea es entrenador interesante para el Málaga, habían visto jugar a sus rivales y estaban desconfiados, mucho más el austriaco porque el Celta vapuleó sin contemplaciones al Dinamo, haciendo además un fútbol pegasoso, presentando siempre dificultades y estando continuamente encima del contrario para impedirle realizar la jugada cómodamente, armas que fueron decisivas en el gran triunfo de los gallegos. El Celta de Vigo dominó mucho más y fue más peligroso que el Rapid en el primer tiempo y algunas fases del segundo. Sus nombres —que habían hecho una gran pelea la noche anterior contra el Dinamo— tenían todavía fuerzas, pero en las postimerias del horario normal, cuando muchos jugadores gallegos caían al suelo afectados de calambres, los austriacos, más rápidos, más enteros, llegaron a inquietar seriamente el portal de López, aunque no lograron el gol que podría ser el de la victoria.

Finalizado el tiempo reglamentario sin movimiento en el marcador, se pasó a la media hora de prórroga en dos mitades. El Celta trató de derrotar a su rival cuanto antes y gastó todas las fuerzas que tenía, sin conseguirlo. A los cinco minutos de la segunda mitad de la prórroga, en un avance austriaco, Pajenk recoge un rebote del larguero a disparo de Lorenz y lleva el balón a la red, pese a los esfuerzos de Pedro por impedirlo. Ya el Celta, extenuados sus hombres por el gran esfuerzo realizado, no pudo lograr ni siquiera el empate, que habría dado paso al lanzamiento de penaltis. El Rapid de Viena se proclamó vencedor de la segunda edición del Trofeo Ciudad de La Línea con un triunfo merecidísimo con este triunfo mínimo.

El Alcalde de la ciudad, D. Juan Blanco Quintana, hizo entrega del gran trofeo al capitán austriaco en el centro del terreno de juego, como asimismo el trofeo de subcampeón al Celta, entre los aplausos de los espectadores. Los representantes de Málaga y del Dinamo recogieron, igualmente, de manos del Alcalde, las dos bandejas de plata que la comisión tenía destinadas a los clasificados en tercer y cuarto lugar.

EL TERCER PUESTO PARA EL MALAGA. LA LINEA DE LA CONCEPCIÓN, 9 (Pyresa). — A las siete y media de la tarde del domingo se jugó en el Estadio José Antonio el encuentro de consolación del II Trofeo Ciudad de La Línea, entre el Dinamo de Bucarest y el Club Deportivo Málaga. A punto estuvo de repetirse la serie de penaltis que le dieron vencedor al Rapid de Viena frente al Málaga en la primera semifinal, pero en esta ocasión los de la Costa del Sol se encontraron con un gol a los 89 minutos del partido que desahucó el empate a tres que figuraba en el marcador.

En este choque, llamado de consolación, el mejor de los cuatro del Trofeo.

Dirigió el partido el colegiado valenciano, Sr. Segrelles, que tuvo una acertada actuación, incluso al sancionar con penalty al Málaga, al filo de los 45 minutos, y que puso en ventaja a los rumanos.

DINAMO DE BUCAREST.— Cavari (1); Dobran (1), Nunvelber III (2), Cherran (3); Gabriel (2), Salmareanu (2); Salcano (3), Mustetca (1), Popescu (3), Dinu (3), y Lucescu (3).

MALAGA.— Golcochea (2); Macías (2), Martínez (2), Monreal (2); Vibertí (3), Benítez (1); Álvarez (2), Vilanova (3), Roldán (1), Miguell (2) y Pons (2).

No hubo sustituciones en el primer tiempo, que finalizó con el resultado de 3-2 favorable al Dinamo. En la continuación sale Mori por Roldán. A los diez minutos Constantinescu sustituye a Cavari y Aragón a Pons. A los quince minutos salta al campo Stencescu y abandona el terreno de juego Salmareanu. Un minuto después Varela ocupa el sitio de Vilanova y, a los 30 minutos, entra Dumitrescu y sale Salcano.

Los goles se marcaron así. Abre el marcador Roldán a los tres minutos, al rematar de cabeza a media altura un centro de Vibertí desde la izquierda, tras una gran jugada de la «Estrella» del Málaga. A los 21 minutos, Vilanova aumenta la distancia al empalmar desde fuera del área un rechace del portero rumano. El primer tanto extranjero lo consigue su mejor hombre, el extremo izquierdo Lucescu, a los 33 minutos, tras dejar en el suelo a Macías y a Martínez en dos regates. Vuelve de nuevo a marcar Lucescu, dos minutos más tarde, en la mejor jugada de todo el trofeo, picando el balón desde la misma raya de meta, que entra por la escuadra contraria.

Se adelantaron los rumanos a los 42 minutos, al transformar su delantero centro un penalty, que Martínez hizo al interior derecho, y con este resultado se llega al descanso.

A los cinco minutos Vibertí, sin parar, hace un gran remate que nivela contienda y, faltando un minuto Vibertí, sin parar, hace un gran remate que nivela la contienda y, faltando un minuto, Varela recoge un rechace del portero rumano a tiro de Alvarez y logra el tanto de la victoria. Es el 4-3 definitivo.

JUICIO CRITICO Encuentro de juego movido, rápido y eficaz de ambas delanteras, como puede verse en el resultado. Los rumanos justificaron su fama de gran equipo y superaron su actuación frente al Celta. El Málaga fue mejor conjunto que cuando salió derrotado por el Rapid en la serie de penaltis. Jugadas hubo a lo largo de todo el encuentro que merecieron fuertes aplausos, especialmente las realizadas por el extremo izquierdo Lucescu con la mejor actuación individual de todo el torneo.

Por el buen juego que hicieron ambos equipos y por lo movido que estuvo el marcador, el partido de consolación del II Trofeo Ciudad de La Línea quedó a gran altura.

EL GRANADA VENCEDOR DEL COSTA BRAVA. GERONA, 9 (Crónica del corresponsal deportivo de PYRESA, Jaime Riús). — El Granada ha vencido al Español por 2-0 en la final del Costa Brava.

ALINEACIONES: GRANADA: Izcoa, De la Cruz, Barrenechea, Fallo, Jaén, Ferrnandes; Lasa, Chirri, Barrios, Santos y Nogara. Plá sustituyó a Fernández, lesionado, y en la segunda mitad; Garré hizo lo propio con Nogara. Cuando Lasa marcó el segundo gol fue sustituido por Fontenla.

ESPAÑOL: Bertomeu; Grancoro, Sabaté, Martínez; Curro, Gloria, Amas, Poli, Docal, Carbonell y José María. En la segunda parte Osorio sustituyó a Martínez y Solsona hizo lo propio con Carbonell.

ARBITRO: El Sr. Balaguer, del Colegio Mallorquín. Su labor fue extraordinaria. Claro que pitó mucho, pero de lo contrario el partido se le habría ido de las manos.

INCIDENCIAS: A los treinta y ocho minutos de la segunda parte, fueron expulsados Barrios y Curro por agredirse mutuamente. Asimismo, el Sr. Balaguer enseñó la tarjeta blanca a Amas y Gloria, del Español, y al granadino De la Cruz.

GOLES: 1-0 46 minutos. De la Cruz, arranca por su banda, llegando cerca de la línea de córner. Su centro es rematado magníficamente de cabeza por Lasa, ante la pasividad de la zaga Blanquiazul.

2-0 69 minutos. Lasa recibe un balón en profundidad, y cuando sale Bertomeu le bate de tiro muy colocado.

JUICIO CRITICO: Había gran expectación para presenciar esta final del II Trofeo Costa Brava que ha resultado un completo éxito en todos los aspectos, y en la que merecidamente ha triunfado el Granada. Se esperaba que el Español de Santamaría ofreciera una buena actuación después de su flojo papel del sábado contra el Gerona. Los inicios no pudieron ser más prometedores. Los jugadores españoles se movían mucho y bien, gracias a la rapidez de Amas y Poli. Pero si bien se llegaba con relativa facilidad a la portería de Izcoa, el guardameta granadino no pasó por momentos de gran apuro. Por su parte, el Granada, jugando con una prudente táctica defensiva, llevaba mucha peligrosidad en todos sus contraataques.

El Gol, al final del primer periodo, hizo que en la renovación el Español saliera algo nervioso, y tras haber encajado el segundo, los españolistas perdieron por completo los papeles siendo incapaces en todo momento de batir la portería contraria, ya que la delantera quedaba prácticamente reducida a Amas y Poli, que habían bajado mucho en su juego, y aun Docal, siempre en brecha, pero totalmente ineficaz.

Por su parte, el Granada, que forma un cuadro compacto y homogéneo, no sólo se defendía muy bien, sino que además daba la impresión de que incluso podía aumentar el resultado. Resumiendo: que en esta ocasión ganó el mejor, aunque quizá en el primer tiempo el Español mereció otro resultado que el 1-0 adverso que se llegó al descanso.

Individualmente, los mejores en el Español fueron Bertomeu, Grancoro, Martínez, Gloria (aunque muy protestón) y la primera mitad de Amas, Poli y Curro, que después casi desaparecieron. En el Granada, extraordinaria la defensa, con un De la Cruz en plan de gran figura; muy bien Jaén, en el centro del campo, donde contó siempre con la valiosa ayuda de Chirri y Santos, y muy peligrosos siempre los delanteros Lasa, Barrios y Nogara, particularmente el primero.

EL GERONA TERCERO GERONA, 9 (Crónica del corresponsal deportivo de PYRESA, Jaime Riús). — El Gerona ha vencido al Córdoba por 1-0.

ALINEACIONES: GERONA: García; Diego, Saia, Corona; Ortega, Violas, Guart, Busquets, Del Cueto, Monchón y Masferrer. En la segunda mitad, Taneo, Ma yoral y Parepa, sustituyeron a Saia, Busquets y Monchón, respectivamente.

CORDOBA: Campos; Larcon, Medina, Rodri; Tejada, Vao; Martínez, Crispí, Garrido, Cuesta y Diego. En la segunda mitad, Pérez, entró por Varón y a los cincuenta y siete minutos, Rojas sustituyó a Rodri.

ARBITRO: El Sr. Carroño, del colegio valenciano. Bien.

GOL: 1-0 13 minutos. Masferrer realiza una extraordinaria jugada por el extremo, y desde una posición inverosímil lanza un gran disparo que bate a Campos.

JUICIO CRITICO: El Gerona protagonizó la gran sorpresa del II Trofeo Costa Brava al vencer al Córdoba en partido valedero para decidir los puestos tercero y cuarto. Mientras el cuadro local ratificó la buena impresión que había causado en la jornada inaugural del Córdoba, desde un principio, se vio importante para contrarrestar la superioridad de los gerundenses, que incluso tuvieron ocasiones para haber podido aumentar el marcador.

Muy bien el Gerona en todas sus líneas. De seguir así, será uno de los firmes candidatos al ascenso a Segunda. Dentro del buen tono general en que se movió el equipo, merecen mención especial Ortega, Violas, Del Cueto y Masferrer, incluidos los que jugaron en la segunda mitad, estuvieron a gran altura. No podemos decir lo mismo del Córdoba, que ha sido, con mucho, el peor de los cuatro equipos que han participado en este Torneo. Tan sólo su interior Crispí estuvo a la altura esperada.

EL LAURENTINO PARA EL ZARAGOZA. HUUSCA 9 (Pyresa). — El Zaragoza ha vencido ayer al Huesca por 3-2 en partido amistoso valedero para el Trofeo Laurentino, dentro del programa de fiestas patronales de esta ciudad. El primer tiempo finalizó con ventaja osense por un gol a cero.

CALENDARIO DE TROFEOS PARA ESTA SEMANA MADRID, 9 (Pyresa). — Treinta y seis torneos veraniegos de fútbol componen en calendario previsto de la temporada estival. De ellos se han jugado ya el «Iberico», de Badajoz; «Teresa Herrera» de La Coruña; «Trofeo de la Gallega» de Aguilera de Campo; «Ciudad de La Línea», de La Línea de la Concepción y, finalmente, «Costa Brava de Gerona».

Para esta semana están programados los siguientes: «II Trofeo Valle de los Navarros», en Cullera, que empezó el pasado sábado con la participación de Levante, Cullera, Algenesi y Carabanchel. Hasta ahora los resultados habidos son Levante, 4 Cullera 2, y Carabanchel 1- Algenesi 1.

Las fechas en que continuará serán los días 12 y 14, jueves y sábado. «IV Trofeo Vallehermoso», en Madrid, los días 9, 11, 13, 16, 20, y 25, con participación de Mostcardó, Boetticher, Getafe y Atlético Madrileño.

«Trofeo Teide», en Tenerife, se juega de miércoles a domingo, ambos inclusive. Lo disputarán los equipos Puerto de La Cruz, Orotava, Real Unión de Tenerife y Coruña.

«Los trofeos «Ciudad de Vigo», «Ciudad de Palma» y «Costa del Sol» tiene las mismas fechas: 13, 14 y 15. En el primero participan Panatínikos, Sporting de Lisboa y Celta. En el «Ciudad de Palma» jugarán Barcelona, Atlético de Bilbao, Mallorca y Bandera Roja, de Sofía. En el «Costa del Sol», participarán Málaga, Estrella Roja, de Boigrado, Valencia y Panatínikos.

panorámica

Esquí náutico en Bañolas

BAÑOLAS, 9 (Pyresa). — Los vencedores del II Trofeo Internacional Patuigi de esquí náutico, celebrado en Bañolas han sido Luis Paredada (España) y Brigitte Pregel (Austria).

La prueba era de categoría juvenil, un sobrepasando la edad de los participantes de catorce años. La clase de los ganadores no admite discusión en cuanto se refiere al resultado final. En las dos modalidades de que consistía la prueba, slalom y figuras, su actuación fue extraordinaria.

Velada homenaje de boxeo

ALMERIA, 9 (Pyresa). — Juan Rodríguez, actual campeón de Europa, venció al púgil alicantino, Medina Vidal, por abandono, en el homenaje que se le tributó en la plaza de toros de esta ciudad.

Don Francisco Gómez Angulo, Alcalde de la ciudad, impuso a Juan Rodríguez el cinturón de campeón de Europa en nombre de las autoridades almerienses.

Combate Senin - Rudkrin

BILBAO, 9 (Pyresa). — Mañana, a las ocho menos cuarto, en la Plaza de Toros de Vista Alegre, se disputará por vez primera en Bilbao en un Campeonato de Europa de Boxeo. Se pone en juego la categoría continental de los pesos gallo, intentado arrebatársela el título al campeón británico Alan Rudkrin el aspirante bilbaíno Agustín Senin.

Final de los Campeonatos de Ciclismo en Pista

EL TIEMBLIO (Avila) 9 (Pyresa). — Ayer se clausuraron los Campeonatos de España de ciclismo en pista para aficionados y profesionales con la disputa de los títulos de persecución y medio fondo. En persecución, las semifinales dieron por resultado la clasificación de Zubietta, quien venció con facilidad a su rival Andrés Castán. En la segunda semifinal, la lucha estuvo más igualada entre Palavecino y Abad, con victoria de éste. En la final se impuso nuevamente Abad, con triunfo muy difícil por sólo cuatro décimas. Cerdá, Juliá, Fullana y Amalio Hortelano tomaron la salida de medio fondo para profesionales. Se impuso claramente Cerdá. El Vicepresidente de la Federación Española, D. Pedro Herrero, presidió la prueba e hizo entrega de los trofeos. Los vencedores de estos campeonatos han sido:

AFICIONADOS: Félix Suárez (Velocidad y kilómetro lanzado), Angel Zubietta (kilómetro parado), Antonio Abad (persecución), Caldenty (medio fondo) y el conjunto de Igualada, con Palavecino, Zubietta, Castán y Sansinca (Persecución por equipos).

PROFESIONALES: Antonio Cerdá (medio fondo).

Dos árbitros recusados por el A. de Bilbao

BILBAO, 9 (Añil). — Según una noticia que publica la «Hojita del Lunes» bilbaína, el Atlético de Bilbao ha recusado para la temporada 1971-72 a dos árbitros: Pintado, del colegio catalán y Martín Alvarez, del uruguayo.

El Baracaldo, a su vez, ha recusado a cinco: Raul Elizaguirre, Emilio Elizaguirre, Bouzo, Mosquera y Naezo y el Bascconia parece que también recusará a los vicetantos Elizaguirre.

Gisbert perdió en la final

CINCINATI (Ohio), 9 (Añil). — El americano Stan Smith se ha adjudicado el torneo de tenis de esta ciudad valedero para el gran premio de la Federación Internacional al vencer en la final al español Juan Gisbert, por 7-6 y 6-3.

Tres nuevos records mundiales de Halterofilia

MOSCÚ, 9 (Añil). — En Tallin, capital de Estonia, el campeón olímpico Jan Taltis ha establecido tres nuevos records del mundo en la categoría de los pesados en halterofilia, hasta 110 kilos, desarrallando 206 kilos, levantando 317,5 y totalizando 523,5 kilos. El record anterior pertenecía al ruso Yakovovskiy con 567,5 kilos.

V Trofeo turístico en el Club de Tenis Medina

En la tarde de ayer se celebró el sorteo para el orden de los partidos con motivo del V Trofeo Turístico que se viene haciendo todos los años en este Club.

Los encuentros que tendrán lugar esta tarde son los siguientes: A las cuatro y media: Rubio-Matutano.

A las cinco y media: Masoliver-Sales.

A las seis y media: Melchor-Vidal. Se ruega a los jugadores que acudan con la máxima puntualidad a las horas señaladas.

TROFEO «INAUGURACION» TORREMAR. PISTA 1.—A las 4: J. Tejado-S. Rubio. A las 5: M. Castellano-H. Martí. A las 6 y media: G. Brády-Burzio-Biisco.

PISTA 2.—A las 4: R. Corral-E. Alaba. A las 5: M. Perle-J. Ríos Capapé. A las 6: M. Trilles-E. Vidal.

PISTA 3.—A las 4: R. Vidal-F. Melchor. A las 5: C. Pérez-F. Gómez. A las 6: A. Aliaga-P. Sánchez.

ROSALIA TORRENT 10'3 mejor marca nacional de 80 metros lisos

Rosalía Torrent sigue siendo con soltura, mejoró la marca nacional, estableciendo en 10'3 o sea una décima menos que la anterior.

Rosalía milita en el Medina de nuestra ciudad, desde su iniciación como atleta. Este Club hubiera podido dar a Castellón una proyección en atletismo femenino fuera de nuestros límites provinciales ya que ha tenido en sus filas a atletas que de haber perseverado hubieran llegado lejos.

Es nuestro deseo que las que perduran conserven su amor al Club y su afición al atletismo para que en su día puedan emular las hazañas de Rosalía, la que puede ser ejemplo y estímulo. Y también queremos hacer un llamamiento al Medina para que vaya engrosando sus filas fichando a numerosas atletas, pues como se sabe, de la cantidad sólo la calidad.— BLAY

PICASSO, hacia los 90 años

“Yo soy tan aficionado a los toros como Goya”

«El artista debe descubrir la manera de convencer al público de la entera veracidad de sus mentiras»

Por ANTONIO D. OLANO (Enviado especial de Pyresa)

A hemos dicho que Picasso conserva sus cosas. Las convierte en museos para ser más preciosos. Sólomente no lo pudo hacer con sus apartamentos parisinos que le fueron requisados...



Picasso toma el té en una taza enorme, rodeado de papeles y de los objetos que guarda con amoroso cuidado y que le cercan por todas partes

en cualquier cosa que haga está toreando en realidad.

UNA DISCUSION TAURINA

Picasso, como buen taurino de tertulia, es discutidor en temas de toros. No hace mucho tiempo le recordaba la discusión que, hace años, mantuvo con Mujica Gallo, un escritor y diplomático peruano— hoy exiliado en España— que un día publicó cierto libro en el que se preguntaba si Goya fue figura del toro. Mujica Gallo dijo al pintor: «Si don Pablo, Pedro Romero toma la alternativa cuando Goya llega a Madrid. Coinciden en las mismas fechas. Goya era un pedante del toro. Splenger dice que sus cuadros son confecciones taurinas. Y tiene razón. La emoción que producen los cuadros de Goya no es emoción pictórica, se parece más a la emoción taurina.»

—Yo también se torear— replicaba Picasso—. Tengo un capote y una muleta que me regaló Luis Miguel...

—Goya se autorretratava vestido de torero. Buscaba el parecido entre él y las figuras a las que retrataba.

—Yo— insistía Picasso— soy tan aficionado a los toros como Goya. Cuando tenía apenas ocho años dibujé mi primer picador. En 1924 retraté a mi hijo Paulo vestido de torero. Los toros son mi pasión. ¡Lástima que no acudiera demasiadas veces a presenciar las corridas! De ellas me gusta sobre todo, el ambiente. Claro que es distinto el que recuerdo de España al que puedo vivir en el sur de Francia... Nada es comparable al pasello, a los pasodobles... Creo que pintar tantas corridas es como una satisfacción que me doy a mí mismo. A falta de Festival de Verdad con los lápices y los pinceles me lo organizo en casa, para mí sólo...

(Conserva un traje de luces que perteneció a «Chicuelo II». Sintió profundamente la muerte de «El Albaceteño» que, como recordarán mis lectores, sucedió en un accidente aéreo. «Lo sentí sobre todo porque no murió ejerciendo su oficio. Dentro de lo trágico, hubiese quedado mejor su muerte en el ruedo que su muerte absurda, en un avión»)

VERDADES Y MENTIRAS

Ahora, si ha vuelto al tema taurino ha sido despertado por una sola corrida que ha visto. Toreaba un matador de color. Volvió a entusiasmarse con el brindis. Pero la Fiesta le parece mentirosa. No es que él, Picasso se oponga a la mentira:

—El artista debe descubrir la manera de convencer al público de la entera veracidad de sus mentiras. Cuando he tenido algo que decir, le he dicho de la única manera que deben decirse las cosas: como se sienten. Móviles diferente exigen, invariablemente métodos de expresión distintos...

Esto y ante un hombre que en todo de lleno en el éxito y le ha definido. Es el resultado de hallazgos rechazados. No venderse en absoluto. No ser «amateur» de una infancia.

de los otros... Precisamente todo lo contrario a que yo necesitaba para trabajar: almacén para mis obras, lugar de estar, estudios... Y superpuse cosas a las que ya había. Era más fácil quitar todos esos objetos de mal gusto... Lo que no me gustaba lo tapaba con cuadros, con objetos que me eran gratos. Así se va volcando la personalidad de los dueños en una casa que no hayan construido ellos...

Los casa de Picasso (de no encerrar tantas cosas bellas, resultaría agobiantes. Parece como si los objetos se nos fuesen a devorar...

«Es que en el fondo, los pintores somos coleccionistas... Nada más que eso... Queremos formarnos nuestra propia colección y hasta creo que hacemos cuadros que nos gustan de los demás pintores».

«La naturaleza imita al arte? Para Picasso no. «La naturaleza y el arte son diferentes. Los pintores expresamos, valiéndonos del arte, nuestro concepto de aquellas cosas que no están en la Naturaleza».

Pero el pintor está consciente de que ha formado una naturaleza con cánones establecidos por su arte. Un amigo de ambos me cuenta que Jean Cocteau y Picasso permanecieron un tiempo distanciados. En la reconciliación Cocteau enseñó algunos de sus dibujos a Picasso. Este los elogió. «Sobre todo este... Parece pintado por mí». Y como rúbrica a sus palabras, se lo arrebató de las manos, lo firmó y se lo entregó a Cocteau: «Toma; ya tienes un Picasso».

Picasso, si se enfada, se desenfada con sus amigos. Es temperamental, y bendiciendo o maldiciendo en español encontramos al verdadero Picasso. Este lo llena de amor todo, en ocasiones con una apariencia egoísta, de desamor.

«En el fondo— dice— no hay más que amor, sea el que fuere. Deberíamos arrancar los ojos a los pintores igual que se hace con los jilgueros. Para que canten mejor...»

Guardo un toro de Cuenca que le he llevado. Y que le llusona hasta el punto de mandarle destaurar unas heridas hechas en su barro. «Ves, lo guardo... Dices que el que guarda siempre tiene. Pues no es cierto. Yo lo guardo tanto todo, que no tengo nada cuando lo necesito...»

Y se ríe. En una repisa coloca, el toro.

«Han terciado ya los toros de Guisando?» (PYRESA)

VISITA A LOS ANTIPODAS

- y X -

Los hawayanos presumen de tener el mayor supermercado del mundo

El fantasma de una guerra que llega a todas partes

Por GUILLERMO DIAZ PLAJA (De la Real Academia Española)



EDIFICIO DEL AYUNTAMIENTO DE HONOLULU, HAWAII

El sueño ha terminado. El sueño ha tomado su última forma cuando el avión, al alzarse bruscamente en la oblicua del vuelo, ha dibujado ante nuestros ojos la dulce hermosura de la bahía de Paape. Durante el camino cortamos la línea del Ecuador. Cinco horas más tarde pisamos la tierra hawayana, uno de los cincuenta y dos estados de los Estados Unidos. Hawái, en efecto, ha asumido su función política con la Metrópoli, adoptando una «estadidad» que los purtorriqueños se niegan a aceptar. Hawái, en efecto, se ha vendido el alma al diablo.

Esto es ya una jungla de cemento, donde los rascacielos juegan a ser Miami y Copacabana. Desaguardo de las vacaciones gringas, las manadas de turistas —especialmente del Oeste— exigen la terrible conformidad del norteamericano a sus costumbres. Hemos, pues, en la tierra del «hot dog» y de la «hamburguesa», tal como se deglute desde California a Nueva York. El país les sirve los platos típicos, previamente «pasteurizados». Las organiza-

ciones preparan programas aptos a clubs, fraternidades y sociedades. Un aburrimiento.

Todo está aquí comercializado. Los hawayanos presumen de tener el mayor supermercado del mundo, el Alcaena, con un parking capaz de acopiar ocho mil automóviles. Y esto es Hawái, o por lo menos Ojaho, la isla en que se asienta su capital, Honolulu: un inmenso supermercado donde se ofrecen a la curiosidad compradora, suvenires de todos los países, especialmente asiáticos y polinesios.

Pero el perfume de autenticidad y la polimeria de nuestras anteriores etapas —Bají, Fiji, Tahití— han desaparecido. Esta es una oceania pasada por el refrigerador.

La población originaria —se advierte enseguida— es aquí minoritaria. El valor de lo radical ha desaparecido, a pesar de que en cualquier gira puede visitarse el «Museo Bishop», que contiene datos antropológicos y arqueológicos, o el jardín donde se asientan los Mausoleos Reales, que contienen el recuerdo de la estirpe regia que gobernaba estas is-

las, al modo que ya hemos visto en anteriores singladuras. Ni dejan de ofrecer un bien hawayano, ciertamente un poco sofisticado, pero espectáculo notable de música y color. La música lenta y dulce mece los cuerpos de las bailarinas, que lucen su famosa falda verdeoscuro de hojas de palma y se coronan de flores, mientras la música se gobierna por manos femeninas de ejecutantes que visten largas túnicas policromas y amplios sombreros de paja. La elegancia es la nota suprema de este espectáculo.

LA LOCURA DE LA GUERRA

Por lo demás, la isla —que puede dominarse desde el espléndido observatorio de Paali—, ofrece sucesión de paisajes, desde la palma y el banano, pasando por la jungla de espesas lianas (el lugar donde se han filmado las películas de Tarzán) a una vegetación de clima más templado, más rala, en la que la acacia señorea sobre el verdor de los prados. Domina el horizonte la famosa montaña llamada Cabeza del Diamante Negro, y no dejan de mostrarse la orografía del llamado Gibraltar de Hawái, donde —en la última guerra, y desembarcando de submarinos de bolsillo— grupos de soldados japoneses lograron infiltrarse en la isla, estableciendo secretamente, en el fondo de un cráter inaccesible un depósito de armas e incluso un hospital de urgencia.

Este cráter —según los indígenas— está habitado por los «kajunos» o espíritus terribles. Pero en este caso, fueron más terribles las armas que hicieron estallar la madrugada de un pacífico domingo de diciembre de 1941 la escuadra anclada en Pearl Harbor, como años después otras armas más terribles todavía arrasaban las ciudades de Hiroshima y de Nagasaki. ¿Quién lo diría viendo estos autómatas repletos de japoneses que, al modo turístico, lo ven todo, lo oyen todo y lo fotografían todo?

La criatura humana enloquece, y el nombre de esta locura es la guerra de Vietnam, a quienes se les concede cada seis meses de lucha cinco días de «descanso y recuperación». (Me dicen que algunos de estos soldados, al llegar aquí, escapan y se infiltran en la selva, para no retornar al infierno bélico.) Y Hawái les ofrece —previo pago— mejor sonrisa, la blanca arena de sus playas y la no menos blanca sonrisa de sus mujeres que —hawayanas o no— poseen la dulzura templada de estas islas a las que ni siquiera las organizaciones turísticas norteamericanas han conseguido quitar del todo su encanto. —(PYRESA)

Honolulu, junio 1971.

Un timo en la autofinanciación de automóviles

Va contra la Ley vender automóviles a 100 meses. Este sistema, además, económicamente es un fracaso.

Se impone una mayor vigilancia por parte de las autoridades sobre la publicidad de ventas a plazos

Por MANUEL MARIA

URANTE el mes de junio último, la prensa española se hizo eco de una supuesta estafa por valor de varios millones de pesetas cometida por una empresa dedicada a la venta de automóviles a plazos. El sistema es antiguo. Pero la gente no escarmenta cuando se trata de comprar duros a cuatro pesetas. Esta pretendida financiera, como otras que han venido funcionando últimamente, ofrecían automóviles a pagar en 60 o 100 meses, sin entrada, mediante una cuota risible. Pero los coches no se entregaban al instante. Se exigían unos plazos adelantados, durante los cuales entregaban sólo algunos vehículos por sorteo entre los compradores. Los otros llegaban más tarde y muchos no han llegado ni llegarán jamás. Los frustrados compradores, al acercarse el verano y ver rotas sus esperanzas de vacaciones sobre ruedas, han optado, por la denuncia en la más próxima comisaría de policía. El escándalo está en la calle. Pero se habla de que por este procedimiento, la empresa obtuvo de sus clientes la bonita suma de setenta mil-

UNA FINANCIERA QUE NO FINANCIÓ

El primer concepto a distinguir figura entre las palabras del título de estas compañías llamadas «financieras». Como tal se entiende la sociedad que adelanta el capital para la compra de determinados artículos, cobrándose más tarde, mediante plazos y obteniendo un beneficio según los intereses legales del dicho capital invertido. No obstante muchas de las otras «autofinancieras» de este estilo, no adelantan ningún capital, sino muy al contrario, financian con el que aportan, mediante cuotas mensuales, los propios compradores.

Con esta fórmula el fracaso económico está asegurado, pues 150 compradores sólo financian el automóvil de uno cada mes y hacen falta 150 meses (doce años y medio) para que el último de los socios obtenga, en esa lotería silenciosa, el cochecito que compró, a plazos, pero que no disfrutará hasta haberlo pagado por completo. Todas las demás cuentas que se

echen no hacen sino engordar la pelota aún más, pues en buenas matemáticas sólo uno de cada 150 compradores, obtendrá su coche de inmediato y 12 de esos mismos 150, lo podrán conseguir en el plazo de un año. Los demás acabarán perdiendo la paciencia, camino de la comisaría para levantar la liebre del engaño.

LA UNICA POSIBLE REALIDAD

Existe un Decreto-Ley de 1965 que regula las ventas a plazos y su financiación y hay toda una regulación legal de estos sistemas que consiste más o menos en el pago de una entrada del 25, al 30 o 35 por ciento de su importe, al recibirlo de la mercancía y posteriormente un pago aplazado a 12, 18 o 24 meses a lo sumo. Únicamente los bienes de equipo, por considerarse de especial interés para el desarrollo industrial, han merecido una financiación aplazada hasta cinco años. Y las viviendas, por su interés social y alto coste, también admiten un pago más diferido.

A pesar de tan cortos plazos, las auténticas financieras han de entretener muchos millones de pesetas en el negocio y sólo así pueden obtener un beneficio legal. Cualquiera de estas sociedades mercantiles tiene desembolsado un capital social de varios millones de pesetas que, para el comprador presenta una garantía clase: no le cobran ni un céntimo, hasta la entrega de lo vendido.

LA A. S. N. E. F.

Las siglas ASNEF significan Agrupación Sindical Nacional de Empresas de Financiación de Ventas a Plazos, que funciona como tal desde 1962. Desde 1967 la ASNEF está federada con EURO FINAS, la federación europea del ramo, y precisamente, en un con-

greso celebrado en Austria muy recientemente, el Vicepresidente español ha sido elegido Vicepresidente de la federación europea.

El Censo 71 de ASNEF recoge, hasta el mes de abril, 646 empresas inscritas en la Agrupación, que representan a la totalidad de las solventes en la materia.

En diciembre de 1969, su Boletín Informativo ya denunciaba el «timo de las autofinancieras de automóviles» y por curso normal había dirigido quejas, en junio y agosto del mismo año, a los Ministros de Hacienda y Justicia.

«Deseábamos hacer oír nuestra voz, con todos los medios a nuestro alcance, para que cuando se produjera el escándalo no llegaran las salpicaduras a nuestras empresas...», decía el Boletín de la ASNEF en diciembre de 1969. Posteriormente, el tema ha salido a la calle muchas veces. Los medios oficiales han actuado cuando se ha producido el escándalo, deteniendo a los supuestos estafadores.

El fraude está ahí en la calle. ¿Se tomarán, por fin, medidas adecuadas por parte de quien corresponda para prevenir y evitar tales desmanes? Hace pocos años surgieron las estafas en la venta de viviendas, ahora vuelve el mismo tema con la autofinanciación de automóviles. ¿Qué ocurrirá mañana? Es evidente que el hombre de la calle no está suficientemente vacunado contra el timo. La «estampita» y el «tocomocho» continúan de actualidad y aún quedan turistas capaces de comprar la Catedral de Málaga. Deberá implantarse un mayor control de ventas y de todo el sistema, para evitar nuevas vergüenzas que burlean la buena fe de los compradores. —(PYRESA)

CLINICA VETERINARIA RAYOS X-CIRUGIA

Veterinario J. M. Juan Castrillo consulta para perros y pequeños animales de 12 a 2 y de 6 a 8 Caballeros 20º. Teléfono 22-42-05.

EN UN MINUTO... Duplicamos la llave de su COCHE o piso. Extenso surtido de modelos para toda clase de cerraduras y coches nacionales y extranjeros. FERRETERIA TRAVEL. Colón, 43 - CASTELLÓN

# Juanjo Sel, vencedor del II Festival Nacional de la Canción de Oropesa

En el espléndido marco de la Pista de Oro de Oropesa se celebró los días 7 y 8, el II Festival Nacional de la Canción de Oropesa, a donde acudieron más de treinta intérpretes de todos los rincones de España para oír a esos tres primeros puestos de honor que tiene la organización del festival asignado a los vencedores. El sábado fue la selección de cantantes para pasar a la final del domingo. Doce en total, fueron los cantantes que se clasificaron para esa finalísima a saber: Patrick, Valentín, Javier Gutiérrez, Fco. Flayó, Vicente Pérez Vicens, Monferrer, Juanjo Sel, Jhonson, María Serra, Jorge Dumas Jesús Bravo y Pascual Casalta. Cada cantante tenía que interpretar dos canciones modernas o españolas que constaba en las bases. Fueron desfilando los cantantes por el escenario de la Pista de Oro para esta ocasión estaba perfectamente engalanada con plantas naturales y cortinajes de terciopelo cada actuación era premiada con muchos aplausos por el numeroso público asistente al festival y dada la gran calidad de todos estos cantantes que llegaron a la final era muy difícil el emitir un fallo a priori y la prueba de esa realidad pugna la tuvimos al final cuando se volvió por que escaso margen de puntos fueron clasificados los tres grandes triunfadores.

Una vez finalizada las actuaciones de los doce finalistas, el jurado que estaba compuesto por D. José Baeza, Regidor jefe del teatro Principal, cantante lírico y gran conocedor de la música en general, D. Joaquín Domínguez, miembro del sindicato del espectáculo, D. Fernando Nadal, el cantante castellonense más internacional de todos los tiempos, doña Lolita Barberá, relaciones públi-

cas y Sara Sansova, primerísima figura del baile español y clásico. Una vez hecho el recuento de puntos de los diferentes jurados, el secretario del mismo dio a conocer el resultado siguiente: primero Juanjo Sel de Castellón 60 puntos, segundo Javier Gutiérrez de Zaragoza 51,5 puntos y tercero Patrick de Benicassim con 49 puntos. Estos tres cantantes fueron subiendo al escenario donde fueron largamente aplaudidos por todo el pú-

## COLEGIO MAYOR SAN JUAN DE RIBERA BURJASOT (VALENCIA)

### CONVOCATORIA DE BECAS

Se convocan ocho becas en el Colegio Mayor San Juan de Ribera, de Burjasot (Valencia), para los estudios que se cursan oficialmente en Valencia.

Las becas incluyen: residencia y manutención; asistencia médica y medicinas; desplazamientos a los centros de estudios; clases de idiomas; prórroga de la beca a los colegiales graduados; para la ampliación de estudios (doctorado, especialidades, oposiciones) los colegiales, una vez finalizada la Licenciatura, podrán continuar en el disfrute de la beca durante dos años, bien en este Colegio Mayor de Burjasot o bien en el Colegio Mayor "San Juan de Ribera" de Madrid.

Plazo de admisión de solicitudes: 25 de agosto. Se facilitará más información a quienes la soliciten.

blico y seguidamente les fue entregado el premio en metálico y las placas de plata del Ayuntamiento, el premio para el primer clasificado, era de 10.000 pesetas, el segundo de 5.000 pesetas y el tercero de 2.500 pesetas habiendo trofeos para los restantes intérpretes.

Todo el festival fue un éxito hasta en sus menores detalles, éxito que esperamos vaya en aumento año tras año para ver si podemos poner entre todos este Festival Nacional a la altura que nuestra provincia merece en general y Oropesa en particular.

Otro de los aciertos de la organización del festival nacional de la canción, fue la participación de ese extraordinario conjunto orquestal que forma Jaime Palacios y su conjunto, desde el primer día fue un perfecto acompañante de los cantantes y gracias a su veteranía y saber musical, el II Festival Nacional de la Canción de Oropesa fue un éxito.

Como final de fiesta, actuó la elegante bailarina Sara Sandova, que alcanzó un notable éxito, por su perfecta armonía y ritmo en la danza, bailó dos números seleccionados de su extenso repertorio y en ambos consiguió hacer brotar la ovación espontánea y sincera del público, a nosotros particularmente nos gustó en sobre manera la Jota que fue largamente aplaudida.

También actuó como final de los dos días, Arthur y su conjunto que también lograron un buen éxito por su gran ritmo y melodía.

Un festival que esperamos vaya superándose año tras año y no dudamos que tanto Arturo dueño de la Pista de Oro como el Ilmo Ayuntamiento de Oropesa y las casas colaboradoras no decaerán en su ánimo y seguirán por ese mismo camino que llevan hasta ahora.

JOSEY

## Los acampados del Jaime I de Alcocebre, de marcha

Dentro de las actividades que está realizando el Campamento Jaime I en su turno Interprovincial de Arqueros, cabe destacar últimamente la marcha que realizaron, de 3 días de duración, a Peñíscola.

Primera etapa de esta bonita marcha fue la que cubrieron desde el Campamento hasta Santa Magdalena de Pulpis, donde pernoctaron en las Escuelas por gentileza del Alcalde y Jefe Local del Movimiento D. José María Marzá Cervera, que en todo momento atendió al máximo a los jóvenes acampados.

La segunda etapa llevó a los Arqueros de la O.J.E., que componen este turno hasta la ciudad de Peñíscola que visitaron detenidamente realizando diferentes actividades propias de los Campamentos Juveniles. Se pernoctó en Peñíscola, en los antiguos cuarteles de la Guardia Civil, donde recibieron una serie de atenciones por parte del Alcalde y Jefe Local D. José A. Traver y del Comandante del puesto de la Guardia Civil.

La tercera etapa nos condujo de nuevo a Santa Magdalena y finalmente rindieron viaje al Campamento con la satisfacción de haber visto nuevas tierras realizando al propio tiempo toda una serie de actividades de aire libre.

Dirigió la marcha el Jefe de Formación del Campamento, asistiendo la totalidad de mandos y el médico del turno.

En el Campamento reina ahora una gran actividad pensando ya en lo que va a ser la clausura que tendrá lugar en la tarde del día 12 y en la que se expondrá todo el quidacer de estos 15 días que ha durado el turno en el que todos los acampados han rivalizado en un comportamiento ejemplar.

# INFORMACION DE LA PROVINCIA INFO

## Lucena del Cid LA PROCLAMACION DE LA REINA Y LA CABALGATA INFANTIL, BRILLANTES ACTOS DE LA I SEMANA GRANDE VERANO 71



ACTO DE PROCLAMACION DE LA REINA. (Foto Miralles).



CABALGATA INFANTIL. (Foto Miralles).

El sábado por la noche se celebró en la Plaza de España el acto de proclamación de las Reinas de las Fiestas: de la Reina Mayor, encantadora señorita Mari-Carmen Martínez Gómez y de la Reina Infantil, la monísima niña Carmencita Nebot Castell. Acto que resultó brillantísimo.

En el lado norte de la Plaza de España se montó el amplio escenario que se adornó —al fondo— con un monumental escudo de Lucena a todo color sobre damasco granate, y sobre el entarimado con plantas y flores. También se dispusieron sillones y banquetes, respectivamente, para la Reina y Corte de Honor y para la Reina Infantil y su Corte.

Presentador del acto fue D. Vicente Escura Beltrán. Al conjuro de su palabra se puso en movimiento la comitiva que encabezaba la Reina 1970, guapísima y simpatísima señorita Rosa María Gallen Negre con el Mantenedor del acto, D. Carlos Murria Arnau. Seguían las Damas y Damitas con miembros de la Comisión de Fiestas y finalmente la Reina Infantil, Carmencita Nebot Castell con su acompañante y la encantadora Reina preconizada, Srta. Mari-Carmen Gómez con el Alcalde, D. Gonzalo Puerto Mezquita. Los constantes aplausos se convirtieron en atronadora ovación del público, que llenaba el amplio recinto, que puesto en pie cuando la Reina se dirigía —con el Alcalde— desde el Ayuntamiento hacia el trono.

Al llegar Mari-Carmen al sillón real le fue impuesta la Banda, símbolo de su realeza, por la Reina 1970, Rosa María Gallen, entre los atronadores aplausos del inmenso gentío. Seguidamente los miembros de las Comisiones Infantil y de mayores que acompañaron a las Damas hasta el estrado les impusieron las Bandas.

Luego el presentador concedió la palabra al Mantenedor, D. Carlos Murria Arnau quien, tras unas palabras de salutación, mencionó las causas y motivos que consideraba justificaban su presencia, y también la ineludible aceptación de la invitación que en su día le formuló la Comisión de Fiestas. Con apasionada elocuencia cantó la belleza y virtudes de la Reina y de su Corte de Honor, exaltó los encantos que atesora Lucena y el singular carácter envidiable de los lucenenses —tan hospitalarios, que una vez más se ponía de relieve el reunir en el acto gentes de toda la Provincia y de las limitrofes, finalizando con unas palabras muy bellas dirigidas a las Reinas Infantiles para que las trasladara a Barcelona que es su ciudad natal. Terminó la brillante intervención expresando, a todos, sus deseos de que pasen unas fiestas muy felices. Su discurso, interrumpido por los aplausos varias veces, fue premiado al final con una gran ovación.

### LUCIDA Y SIMPATICA CABALGATA INFANTIL

El domingo por la tarde se celebró una cabalgata infantil que tuvo un enorme éxito de público. La encabezada la rondalla de cuerda del Grupo Folklórico «La Perla de la Montaña», interpretando jotas y azares populares de esta tierra. Seguían cientos de niños ataviados con trajes regionales de nuestra Patria, artesanos lucenenses y el típico de la localidad. Cerraba una carroza con el escudo provincial aureolado por los escudos de las 9 cabeceras del Distrito, como símbolo de unidad y afecto de Lucena hacia la Provincia entera. Estaba ocupada por las Reinas y Damas ataviadas con el traje típico. Finalmente la Banda de Música y tras ella seguía una manifestación multitudinaria que se iba incorporando a medida que la cabalgata discurre por la calle principal de la villa y la Plaza de España.

OFRENDA DE FLORES  
Terminada la Cabalgata Infantil, las Reinas —mayor e infantil— y sus respectivas Cortes de Honor, se trasladaron a la ermita de San Vicente y durante la misa vespertina, al llegar al Ofertorio, efectuaron una ofrenda de flores.

TEATRO JUVENIL  
Por incomparecencia del cuadro juvenil que debía entrar, no se celebró la función de teatro anunciada para las 11 de la noche.

### CONSTITUCION DE UN GRUPO SINDICAL DE COLONIZACION PARA REPOBLAR 200 HECTAREAS

El domingo pasado a las doce del mediodía se reunieron los propietarios de las tierras del Remolcador, situado a 1.000 metros de altura lindantes con el término municipal del Castillo de Villamalefa, con las autoridades locales, forestales y sindicales comarcales para comenzar las tareas de constitución de un Grupo Sindical de Colonización que en un futuro

próximo pueda consorciar con el Estado la repoblación de unas 200 hectáreas.

Posiblemente no tardarán en iniciarse otras agrupaciones sindicales de propietarios para repoblar los montes cercanos a las masías de Colomines, Cristóbal, Martí el Soldat, del Rey, etc...

Esta acción creadora de riqueza tenemos la seguridad de que será acogida favorablemente por todos los propietarios de fincas poco o nada rentables con un deseo de mejorar su rentabilidad. —TITULO

## I Certamen de Pintura Nocturna playas Benicassim PATROCINADO POR TORREON BERNAD TENDRA LUGAR DEL 6 AL 11 DE SEPTIEMBRE

Los próximos días 6 al 11 de septiembre tendrá lugar en las playas de Benicassim, el I Certamen de Pintura Nocturna, patrocinado por Torreón Bernad con la colaboración de la Delegación Provincial de Información y Turismo. En el concurso podrán participar todos los artistas españoles y extranjeros menores de 26 años de edad. La inscripción puede hacerse en Torreón Bernad, del 5 al 25 del presente mes de agosto.

Junto a la solicitud, los artistas deberán presentar dos fotografías, por lo menos, de obras suyas de tamaño mínimo de 14 por 24, acompañándola asimismo de una completa información de los estudios realizados, exposiciones, premios, etc. A la vista de tal información, el jurado de admisión realizará la selección que limitará a 20 el número de artistas concursantes para la prueba final. Antes del 31 de agosto, será comunicado el resultado de la selección previa.

El jurado estará formado por D. Fernando Ansolí Candela, D. Ramón Rodríguez Culebra y D. Luis Prades Perona.

El primer premio está dotado con 10.000 pesetas, con dos accesit de cinco mil pesetas cada uno. Todas las obras premiadas quedarán propiedad del Torreón Bernad.

Para una información más amplia, dirigirse a Torreón Bernad, Playas de Benicassim (Castellón).

# en agosto más ventajas

El Corte Inglés

## Nuevos surtidos de confecciones en nuestras



Nuevas y más importantes oportunidades en las amplias colecciones de prácticas y modernas prendas para todos

# VENGA DONDE ESTA LA MODA CON LOS PRECIOS MAS BAJOS DEL MOMENTO.

¡Aproveche la Venta Especial más importante del Verano!

El Corte Inglés

VALENCIA: Pintor Sorolla D. Juan de Austria

- CAFETERIA • RESTAURANTE • SUPERMERCADO •
- PELUQUERIAS • AGENCIA DE VIAJES •



ABIERTO A MEDIODIA TEMPERATURA IDEAL

### Nuevo Alcalde de Valladolid

MADRID, 9. (Pyresa). — Por una orden del Ministro de la Gobernación, ha sido nombrado Alcalde de Valladolid D. Antón de Santiago y Juárez. Es abogado, profesor mercantil y periodista. Pertenece al Cuerpo General Técnico del Estado.

El Sr. De Santiago ha sido Delegado Provincial del Ministerio de Información y Turismo en Valladolid, Director de la Semana Internacional de Cine Religioso y de Valores Humanos y Director Adjunto de la Asamblea Nacional de Festivales de España, celebrada en Málaga. En la actualidad es Subdirector General de Teatro y Director del Organismo Autónomo "Teatros Nacionales y Festivales de España". Está casado y tiene cinco hijos.

### Los embalses

MADRID, 9 (PYRESA). — El pasado 3 de agosto el agua en los embalses españoles ascendió a la cifra de 27.225 millones de metros cúbicos (el 74 por ciento del total), con disminución de 621 millones en los anteriores siete días, según datos de la Dirección General de Obras Hidráulicas.

En la misma fecha, la energía eléctrica disponible era de 9.098 millones de kilovatios hora, equivalentes al 654 por 100 del total a embalses llenos, con disminución de 215 millones de kilovatios hora en los siete días anteriores.

### Plaza de Toros CASTELLON

CATCH - LUCHA  
WRESTLING - FREISTIL RINGEN  
HOY MARTES  
A las 11 noche

### GRAN GALA INTERNACIONAL

LOS FAMOSOS ENANOS DEL CATCH  
ASOMBRO Y PASMO DEL MUNDO!!!  
BRUNO LEDEZ  
Francés - 40 kilos  
1'02 m. talla

STANISLAV KOVALIC  
Polaco - 42 kilos  
1'01 m. estatura

El Campeón del Mundo de los pesos medios  
WALTER BORDAS  
contra el turbulento catcher aragonés

ANTON TEJERO  
El Campeón de España de los medios

WILLY ROY  
Frente al primera serie Inglés

REG TROOD  
El aristócrata del ring

LORD BARLEY  
opusito al Campeón de España de los semipesados

ANTONIO MONTORO  
El as nacional

PACO RAMIREZ  
en pugna con el Chacal

TITO KOPA  
PISTA SIN NUMERAR 60 Ptas.  
ENTRADA GENERAL 40 Ptas.  
SEÑORAS Y NIÑOS 10 Ptas.

# Taurinas Taurinas

## Tarde triunfal de Márquez en la última de feria malagueña

### Juan Montero, en gravísimo estado, tras el accidente de tráfico

MALAGA, 9. (Pyresa). — Última de feria. Lleno. Toros de Pablo Romero, excelentes. Al quinto se le dió la vuelta al ruedo.

MIGUELIN banderilló a sus dos enemigos. Realizó a su primero una faena con más efectismo que efectividad, rematada de estocada. (Oreja). Se superó en el cuarto, ya que sin renunciar al tremendismo, ejecutó pases de calidad. Estocada. (Dos orejas y rabo).

MIGUEL MARQUEZ tuvo una tarde triunfal. Cuajó dos faenas extraordinarias que pusieron al público en pie. La primera fue emocionante y la segunda de gran calidad artística. Mató al primero de un gran volapié y al quinto de una estocada recibiendo. Le fueron concedidas las dos orejas y el rabo en sus dos enemigos.

EL PUNO se mostró valiente y artista y fue ovacionado al torrear con el capote en ambos. Mató al primero de pinchazo y estocada siendo premiado con una oreja y de estocada al último del que le concedieron dos orejas. Después de la muerte del quinto toro los tres espadas y el mayoral dieron la vuelta al ruedo y al final de la corrida fueron sacados de la plaza a hombros entre el entusiasmo del público.

MARQUEZ, LA MEJOR FAENA por el Alcalde de la ciudad, D. Cayetano Utrera Ravassa, se reunió el jurado encargado de otorgar el capote de pase a la mejor faena de la feria malagueña. Formaron parte de él los comentaristas taurinos de prensa y radio, quienes por unanimidad, concedieron a Miguel Márquez dicho premio por la faena realizada al quinto toro de la corrida de Pablo Romero celebrada el domingo, es decir, la séptima anterior.

GANADO SOSO VITORIA, 9. (Pyresa). — Cuarta corrida de abono de feria de la Virgen Blanca. Seis toros de Juan María Tabernero, de Salamanca, y un novillo del rejoneador Gregorio Manuel Vidal.

En lidia normal, seis toros para Manuel Cortés, José Falcón y José Luis Parada. Buena entrada, día nublado. Toros de media casta, regulares, más bien sosos.

El rejoneador Gregorio Manuel Vidal estuvo muy bien a caballo, y con rejón en puntas hace una gran faena que premia el público con una gran ovación. (Dos orejas).

MANUEL CORTÉS, en su primero, buenos lances con la capa y faena con el estoque. Mata de una estocada y un pinchazo. (Aplausos). En su segundo, se luce con la capa, y realiza una magnífica faena con la muleta a base de derechazos. Está muy valiente. Mata de un pinchazo y una gran estocada. (Oreja y gran ovación).

JOSE FALCON, silencio en su primero. No hace nada. En su segundo tiene una buena faena y termina breve, pues recibe un puntazo cerca del ojo pasando a la enfermería. El puntazo es en el párpado y se pronostica leve. La cuadrilla da la vuelta al ruedo en su nombre.

JOSE LUIS PARADA, a pesar de intentar dominar a su enemigo, no hace nada en su primero, ni con la capa ni con la muleta, y mal a la hora de matar. (Silencio). En el que cierra plaza, está más desafortunado, recibiendo una buena pitada.

BUENA CORRIDA EN PONTEVEDRA PONTEVEDRA, 9. (Pyresa). — Tercera corrida de las fiestas de La Peregrina. Plaza casi llena. Seis toros de don Samuel Florez (Samuel hermanos), de Valladolid, para Antonio Bienvenida, Luis Miguel Dominguín y Raúl Aranda.

BIENVENIDA recibió a su primero por verónicas. Una vara y dos pares de banderillas. Faena con pases por alto, naturales ligados con el de pecho y adornos para rematar de una entera y descabello al tercer intento. (Aplausos). A su segundo lo recibe por verónicas, dos varas, y dos pares de banderillas. Inicia la faena con pases sentados en el estribo para continuar de

rodillas en redondos, naturales ligados con el de pecho, espaldinas, manoleñas y adornos, para rematar de una entera y descabello al primer intento. (Ovación y saludos).

LUIS MIGUEL DOMINGUIN, recibió a su primero por verónicas. Dos varas y dos pares de banderillas. Con la muleta faena muy torera con pases por alto. En redondo, naturales ligados con el de pecho, espaldinas, adornos y desplantes para terminar de una entera y descabello al primer intento. (Dos orejas).

RAUL ARANDA recibió a su primero por verónicas. Una vara y el diestro coloca tres pares extraordinarios. Faena valentísima con pases en redondo, por alto, naturales ligados con el de pecho y adornos para rematar de una entera y descabello al primer intento. (Dos orejas). Al que cierra plaza lo recibe por verónicas. Una vara y un par de banderillas. Faena muy valiente a fuerza de porfiar, consigue dos buenas tandas de pases por alto, en redondo, naturales, molinete y manoleñas para rematar de una media y descabello al segundo intento. (Gran ovación y vuelta).

MONTERO EN ESTADO DE COMA ALBACETE, 9. (Pyresa). — En estado de coma y con lesiones craneales de pronóstico gravísimo, se encuentra desde la mañana de ayer en la Residencia de la Seguridad Social el matador de toros albacetense, Juan Montero. Había resultado herido en un accidente de circulación en la carretera de Badajoz-Valencia en las cercanías de la localidad de El Jardín.

El diestro albacetense se dirigía en la mañana del domingo a la finca del ganadero D. Daniel Ruiz, en Vianzo, para participar en las faenas de tanteo de unas vaquillas, colisionando la furgoneta-berlina, en la que viajaban sobre las ocho de la mañana con el camión matrícula AB-39.464, que conducía Neo Calabria García, de 35 años, con domicilio en Hellín.

Juan Montero resultó con heridas gravísimas, así como un banderillero que le acompañaba, Francisco Barra Alfonso; resultando con heridas leves un hijo del citado ganadero, D. Daniel Ruiz Yagüe.

Los heridos fueron trasladados a la Residencia de la Seguridad Social de la capital, donde se intervino al banderillero de sutura del páncreas y extirpación del brazo, con pronóstico muy grave. Al matador de toros Juan Montero se le practicó la traqueotomía. Todos sus familiares, entre los que se encontraba su hermano Pepe Montero, picador de Antonio Rojas, se encuentran junto al torero, cuyo estado de salud inspira serios temores.

NOVILLADA EN MOTRIL MOTRIL, 9. (Pyresa). — Primera corrida de las fiestas patronales. Tarde desapacible y muy poco público en los graderíos. Cinco novillos de herederos de Gómez Miranda, de Linares, condiciosos y bravos, salvo el segundo, que fue protestado. El tercer de la lidia ordenaría fue ovacionado en el arrastre.

PACO BAUTISTA estuvo valiente y artista con el que abrió plaza, pero se deslució con el acero, pese a lo cual se le concedieron dos orejas y rabo. A su segundo, le bordó una gran faena, rematada con un soberbio estoconazo, que derriba sin puntilla. Dos orejas y rabo. Al toro se le dió la vuelta al ruedo entre ovaciones.

JUAN ARIAS estuvo voluntarioso con un enemigo sosote y mansarón, protestando sonoramente por el graderío. Logró ser breve con la fizona, y oyó aplausos. Con el que cerró plaza estuvo porfiado, sin sacar partido a las condiciones del novillo, que despachó, sin embarga,

# Un 78 por ciento de la población laboral trabaja en la actualidad

## En paro se encuentra un tres por ciento

MADRID, 9. (Pyresa). — Según una encuesta realizada por el Instituto de la Opinión Pública en Madrid, un 78 por ciento de las personas comprendidas en edades laborales trabaja en la actualidad, siendo muy escasa la cifra de personas que se hallan buscando un empleo (3 por ciento), mientras el grupo correspondiente a jubilados, amas de casa, inválidos y estudiantes representa sólo el 19 por ciento de la población. En total de entrevistas realizadas para la encuesta fue de 688, de ellas un 70 por ciento a varones y un 30 por ciento a mujeres.

El porcentaje de hombres laboralmente activos representa el 85 por ciento y el de mujeres, el 63 por ciento; ésta última cifra, a pesar de ser inferior, es lo suficientemente relevante como para indicar una gran participación de la mujer en el trabajo. La encuesta señala también que cuanto mayor es el nivel de estudios de la población, más tardía es su incorporación al mundo laboral; por otra parte, las diferencias porcentuales observadas en la ocupación parecen indicarnos que son los trabajadores no especializados (34 por ciento), así como los empresarios medios y trabajadores independientes (29 por ciento), los que empezaron a trabajar más pronto; mientras los grandes empresarios son los que comenzaron a trabajar de veinticinco años en adelante.

CAUSAS DE ABANDONO DEL TRABAJO La mayor parte de la población activa trabaja por cuenta ajena (74 por ciento), y también es importante el porcentaje de los que trabajan por cuenta propia: 22 por ciento. Sobre el tiempo de permanencia en la empresa en que prestan sus servicios, las respuestas parecen concentrarse en períodos de trabajo cortos, debido quizá al gran porcentaje de personas jóvenes entre los entrevistados.

Las causas de abandono de los puestos de trabajo se polarizan, principalmente, en mejores condiciones de trabajo (34 por ciento), razones personales (19 por ciento) y cierre de la empresa (15 por ciento); las mejores condiciones humanas apenas influyen sobre las personas como motivo de abandono, pero en la población femenina, las razones personales revisten bastante importancia a la hora de abandonar el trabajo (42 por ciento). De las personas que cambiaron de puesto de trabajo, un 84 por ciento considera que su actual puesto es mejor que el que tenía; sólo un 16 por ciento opina que ha empeorado y en su mayoría se trata de personas que tuvieron negocio propio y parece ser que ahora no lo tienen.

CONDICIONES LABORALES Si bien muchas personas realizan varios trabajos, siempre suele haber uno que consideran como principal; un 45 por ciento de la población que trabaja por cuenta ajena se encuentra bastante satisfecha con el mismo y un 23 por ciento muy satisfecha. Entre las razones por las que una persona se siente más satisfecha con su trabajo figura en primer lugar el aumento de sueldo (38 por ciento), pero curiosamente se observa que, en los últimos doce meses, solamente un 29 por ciento obtuvieron ese aumento.

Por lo que se refiere a la jornada laboral, el mayor número de respuestas se concentra en el aparato comprendido entre cuarenta y cuarenta y nueve horas semanales. El 40 por ciento de la población activa realiza jornada partida entre mañana y tarde; las jornadas intensivas y continuadas, si bien alcanzan unas cifras interesantes (23 por ciento) no se mueven todavía dentro de la línea europea. En cuanto a horas extraordinarias, hay un 66 por ciento de personas que no las realizan, y precisamente corresponden a las clases sociales extremas: trabajadores no

# Los astronautas del Apolo XV, sometidos a reconocimiento médico

HOUSTON-TEJAS, 9. (Efe). — Los astronautas del "Apolo XV", Scott, Irwin y Worden, llegaron anoche a Houston, en vuelo espacial directo desde las islas Hawái.

Los tres se encuentran en perfectas condiciones físicas después de su viaje a la luna e inmediatamente se entrevistaron con los científicos de la N.A.S.A., para comenzar su primera serie de estudios sobre los resultados de la primera exploración motorizada de la luna. Con su barba todavía sin rasurar, los tres confesaron que sentían "morfina" por la luna. Venían a bordo del avión la mitad de las piedras y rocas recogidas por Irwin y Scott en la luna. La otra mitad, llegó por la mañana, en otro avión.

RECONOCIMIENTO MEDICO Houston, 9. (Efe). — Los astronautas del "Apolo XV", que el sábado regresaron a Tierra después de doce días en el espacio, fueron sometidos esta mañana en Houston a un minucioso reconocimiento médico para comprobar los efectos en su organismo de su viaje de ida y vuelta a la Luna.

Los médicos de la NASA han sometido a reconocimiento a los astronautas para comprobar si sus organismos se han resentido de las condiciones de falta de gravedad en que vivieron durante doce días.

Los resultados del examen médico de hoy de los tres hombres serán comparados, para ello con los del reconocimiento a que fueron sometidos en Cabo Kennedy antes de que iniciaran su misión el pasado veintiséis de julio.

TELEGRAMA DE PODGORNY MOSCU, 9. (Efe). — El Jefe del Estado de la URSS Nikolai Podgorny, ha dirigido un telegrama de felicitación al presidente Nixon, en el cual felicitaba a los "valientes astronautas David Scott, Alfred Worden y James Irwin."

## PINTOR DECORADOR

Venta papeles pintados  
Colocación gratuita  
TEL. 223802 CASTELLON

## APROVECHE SUS VACACIONES PARA DECORAR



## colowall catálogos RENOVA y DOMVS

MOQUETAS AIRON - MULTI SUPERFLEX GRAN CONFORT

FRISO-SAENGER TRAPEZOIDAL SERIES 700, 800 y 900 PRINTER

LAMICHAPA PANEL LISO Y ESTRIADO

ESTANTERIAS ELY lacada ELY pulimentada

TODA CLASE DE REVESTIMIENTOS PARA LA DECORACION MODERNA DE SU HOGAR

ESPUMA INDUSTRIAL CONVERTIBLE EN COLCHONES

## MADERAS CLEMENTE, S.L.

VILLARREAL Y CASTELLON

# Carretera de EspectACULOS

CINE SINDICAL. — 730 tarde: EL PLANETA DE LAS TORMENTAS. T. Menores. 1030 noche: EL MARIÑO ES MIO Y LO MATO UANDO ME PARECE. A. Mayores 18 años.

CINE SAN PABLO. — Continua 645 tarde: LA HIJA DE SOLIMAN Y EL SARGENTO RYTE. A. Mayores 14 años.

SABOYA (Refrigerado). — 730 y 1030 FIGALLE... BARRIO PROHIBIDO. Technicolor. Gino Cervi y Lila Kedrova. Mayores 18 años.

AVENIDA (Refrigerado). — Nueva proyección a lámpara "Xenons". 730 y 1030 — LOS QUE SABEN MORIR. Color de Luxe Brian Keith o Ian Hendry. Mayores 18 años.

RIALTO (Refrigerado). Continua 630 tarde. VIAJE INCREDIBLE. Technicolor y PÉ-

LIGRO. MUJERES EN ACCION. Eastmancolor. Mayores 14 años.

REX: (Local refrigerado y climatizado) 730 y 1030 BAILO EL SIGNO DE MONTECRISTO en Color. Michel Auclair y Anny Duperey. Tolerao Menores.

PLAZA DE TOROS. — Hoy LUCHA LIBRE.

CINE SINDICAL DE VERANO (Grao Castellón). — 10 noche: No-Do, complementos y todos los días cambio de programa.

CINE CONDAL de Villarreal. Miércoles: POR UN PUNADO DE DOLARES y ACIDO SALVAJE. A. Mayores 18 años.

VICIANA (Burriana): (Aire acondicionado). Día del productor. Continua 630 tarde. LUNA 02. Technicolor y EL AFRENDIZ DE CLOWN. Eastmancolor. Tolerao Menores.

# PLAZA DE TOROS DE VINARoz

Empresa: AGUILAR CORCUERA

DOMINGO 15 AGOSTO — A LAS 5:30 DE LA TARDE

## SENSACIONAL REPETICION DE LA CORRIDA DEL BELLO ARTÉ DEL REJON:O

### D. ANGEL PERALTA y D. RAFAEL PERALTA

se enfrentarán nuevamente a

### D. ALVARO DOMEQ y D. JOSE SAMUEL LUPI

con 6 escogidos toros de D. ALVARO DOMEQ de Jerez de la Frontera y LOS CUATRO MEJORES JINETES DE TODOS LOS TIEMPOS, HARAN UNA GRAN EXHIBICION EN EL ARTE DE TOREAR A CABALLO, CON SUS MAGNIFICAS CUADRAS DE CABALLOS!

Taquillas: en Plaza de Toros de Vinaroz.  
Viajes Tirado, S. A. Teléfono 21 32 78 organiza autocares para esta corrida.

# Violentos desórdenes en el Ulster

(Viene de la primera)

En la zona periférica de Belfast, según informó un portavoz de la policía.

La mayoría de los inmuebles incendiados eran propiedad o residencia de protestantes, aunque, por el momento se desconoce la identidad de los autores de estos atentados.

Según testigos presenciales, cuyas declaraciones se contradicen, grupos de católicos arrojaron latas de gasolina contra algunos inmuebles, mientras que otras fuentes indican que los incendios son obra de los propios residentes, antes de abandonar las casas.

En diversos puntos de la capital, se oyen disparos esporádicos dirigidos contra las patrullas militares y de la policía que tratan de imponer el orden, al cabo de una de las jornadas más violentas que se recuerdan en Belfast.

Los desórdenes comenzaron a raíz del anuncio hecho esta mañana por el Primer Ministro, Brian Faulkner, en su calidad de Secretario del Interior, decretando la puesta en vigor de la ley de internamiento sin juicio.

Hasta el momento, más de 300 personas han sido detenidas. Y en los incidentes de hoy se han registrado cinco muertos y numerosos heridos.

de un día de violencias, que sacudió a la provincia del Ulster, tras el anunciado hecho esta mañana por el Primer Ministro Brian Faulkner, poniendo en vigor la ley de internamiento sin juicio.

Otra de las personas que hoy perdieron la vida en los incidentes es un muchacho de catorce años.

almas durante la jornada de hoy a nueve.

Un portavoz de la policía manifestó a última hora que dos terroristas fueron heridos de muerte en un asalto a un puesto militar en el centro de Belfast.

Los cadáveres de los dos hombres continúan en medio de la calzada siendo imposible acercarse ante el fuego cruzado que mantienen las tropas con un grupo de terroristas.

La otra víctima es, al parecer, una mujer, la segunda que muere esta noche, alcanzada por una bala perdida durante el tiroteo, según noticias aún sin confirmar.

## NUEVE MUERTOS

BELFAST, 9. (Efe). — Tres personas han resultado muertas a última hora de la noche de hoy en diversos puntos de Belfast, elevando el número de vic-

# Incremento demográfico y responsabilidad

EDITORIAL DE «L'OSSERVATORE ROMANO» CONTRA EL ABORTO

CIUDAD DEL VATICANO, 9. (Efe). — «La interrupción de la maternidad es una violación del derecho a la vida y supresión de la vida misma. Lo que piensan los cristianos es bien conocido. Aquellos que no se profesan cristianos o los que esquivan los problemas morales haciendo oír su propia conciencia con argumentos falsamente humanitarios, no advierten, que la legalización del aborto es un paso más hacia el camino de un monstruoso retroceso.»

En estos términos se expresa hoy el diario vaticano «L'Osservatore Romano», en un editorial titulado «Incremento demográfico y responsabilidad».

El artículo responde a una reciente crónica del diario italiano «Corriere della Sera» que se pronunció en favor de un proyecto de

ley presentado al senado italiano el 18 de junio último, en el que se propicia la legalización, por lo menos, del aborto terapéutico.

«L'Osservatore Romano» coincide con lo que se ha dicho sobre el carácter «vertiginoso» del incremento demográfico, pero rechaza los argumentos esgrimidos para evitar la «catástrofe» si la población sigue creciendo con el ritmo actual.

«Quiénes olvidan que el derecho a la vida es inviolable, —dice el diario vaticano—, después del aborto podrían proponerse nuevas metas, como las de las «bocas inútiles», o de los «incubables» o de los «muertos» y de todos los «esos muertos» a quienes siguiendo un criterio utilitarista y deshumanizador, la inconsciencia progresiva podría eliminarlos sin escrúpulos en favor del «bien común».

# Tratado indio-soviético de amistad

## Ha sido firmado por Indira Gandhi y Gromyko, en Nueva Delhi

### Williams Roger: "El pacto afectará favorablemente a la situación"

NUEVA DELHI, 9. (Efe-Reuters). — India y la URSS han firmado hoy un acuerdo.

En dicho acuerdo se especifica que en caso de que un tercer país les atacara, el agresor no recibiría ayuda militar por parte de los signatarios del acuerdo.

La Primer Ministro Indira Gandhi, probablemente presentará pronto el tratado ante el Parlamento para su aprobación.

## FIRMA DEL ACUERDO

MOSCÚ, 9. (Efe). — El Ministro de Asuntos Exteriores de la URSS, de visita oficial en India, ha visitado hoy a la Primer Ministro de India, Indira Gandhi. Según informa la agencia soviética TASS, las conversaciones trataron de problemas actuales de la política mundial y transcurrieron en una atmósfera cordial y amistosa.

El Ministro de Asuntos Exteriores indio, Swaran Sinha, ha dado a conocer hoy el contenido del tratado indio-soviético en la Cámara Popular del país. En esta ocasión constata que este tratado puede considerarse un paso hacia una amistad y colaboración más profundas e íntimas entre los dos países. Debe convertirse en factor estabilizante en esta parte del mun-

do y no está dirigido contra un tercer país. Confirma la política interior de la no alineación y libertad de cualquier pacto. Swaran Sinha expresa también su esperanza de que pueda servir de ejemplo para la firma de acuerdos análogos entre India y otros países.

Como declaró el Ministro de Asuntos Exteriores de la URSS, la firma de este tratado marca un hito en la historia de las relaciones soviético-indias siempre amistosas y puede considerarse fruto de un desarrollo continuo durante decenios, en el cual destaca la visita de Jawaharlal Nehru en la URSS en 1955.

El documento se basa en la confianza mutua, igualdad de derechos y el acatamiento y no interferencia en asuntos internos, según destaca Gromyko.

En el tratado, que tendrá validez para 20 años, los dos países firmantes declaran que habrá paz y amistad duraderas entre ellos, que no entrarán en pactos militares dirigidos contra el otro país y evitarán agresiones y actos que signifiquen un menoscabo militar del otro.

En casos de inminente peligro se consultarán mutuamente para enfrentarse con tal peligro o tomar medidas correspondientes para garantizar la paz y seguridad internacional.

La URSS e India continuarán y ampliarán la colaboración en los sectores de economía, ciencia, técnica, comercio, transportes y otros. Han convenido en establecer contactos regulares sobre problemas internacionales de interés común.

Tras el intercambio de los documentos de ratificación, que tendrá lugar dentro de un mes, entrará en vigor el tratado.

## DECLARACIONES DE ROGERS

NACIONES UNIDAS, 9. (Efe). — Esperamos que el pacto soviético-indio afectará a la situación favorablemente, manifestó hoy el Secretario de Estado William Rogers, tras una conferencia de más de dos horas con el Secretario General de las Naciones Unidas, Thant, en la sede de la organización internacional.

«El Secretario General y yo hemos discutido la seria situación actual existente en Pakistán», dijo Rogers, quien estuvo acompañado por el embajador norteamericano ante la ONU, George Bush, el portavoz del Departamento de Estado Robert McCrosky y el asistente del Secretario de Estado para asuntos internacionales Dipalma.

Rogers en sus precisas declaraciones subrayó el papel de las Naciones Unidas en la ayuda humanitaria apoyada por Thant para aliviar la situación que afecta a Pakistán.

«La situación de Pakistán es un problema de acción internacional y las Naciones Unidas la plata-

forma para esa misión humanitaria», dijo Rogers.

El Secretario de Estado norteamericano manifestó que los Estados Unidos contribuirían con toda clase de ayuda al grave problema de Pakistán.

Aunque no quiso referirse a otros temas en su entrevista con Thant, en los pasillos de la ONU se comentaba la posibilidad de que Thant y Rogers habrían conversado sobre otras cuestiones políticas en India y Pakistán, así como sobre Oriente Medio.

Rogers y Thant volverán a reunirse esta tarde a las 2000 hora española para continuar conversaciones.

## ACUSACIONES PAQUISTANIES A LA INDIA

RAWALPINDI, 9. (Efe-Reuters). — Las tropas indias han dado muerte a 20 personas y herido gravemente a varias otras en un ataque artillero en las zonas fronterizas de Pakistán Oriental, entre el 29 de julio y el seis de agosto.

Un comunicado del Gobierno pakistaní dice que varias zonas fronterizas estuvieron bajo el fuego de los cañones y morteros y varias pequeñas localidades han sido destruidas.

El comunicado dice que la artillería india disparó 300 veces en la zona barakhata del distrito de Rangpur, el 30 de julio, mientras que en una zona del distrito de Jessore fue atacada por 170 cañones el día siguiente.

El Gobierno afirmó también que las tropas indias están tomando «posiciones ofensivas» cerca del puesto fronterizo de Bhomra, en el distrito de Kuluha.

## PROCESO CONTRA UN JEQUE REBELDE

RAWALPINDI (Pakistán Oriental), Jeque Mujibur Rahman, será juzgado por un tribunal militar especial «por desencadenar la guerra contra el Pakistán», y otros delitos, según pone de relieve una declaración gubernamental publicada hoy.

El juicio comenzará el próximo día 11 y se celebrará a puerta cerrada. El citado anuncio agrega: «Se le darán al acusado las oportunidades pertinentes para que prepare su defensa y se le proporcionarán todas las facilidades que permite la legislación, incluyendo un consejo de su elección siempre que ese consejo tenga ciudadanía pakistaní».

El Jeque Mujibur Rahman fue arrestado en Dacca en las primeras horas del día 26 de marzo, después de que el Ejército pakistaní se puso en marcha para aplastar una rebelión secesionista en el Pakistán Oriental, que fue generada y esparcida por los partidarios de la liga Awami del Jeque Mujibur Rahman. Posteriormente, el jeque fue llevado al Pakistán Occidental. El lugar donde se halla preso ha sido celosamente guardado en secreto.

# López Bravo, a La Coruña

SAN SEBASTIAN, 9. (Cifra). — El Ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, ha dejado por unos días las actividades en el Ministerio de Jornada para asistir en La Coruña a la celebración, el próximo viernes, del Consejo de Ministros.

## GARICANO GOSI Y LOPEZ RODO, EN MADRID

MADRID, 9. (Pyresa). — Ha llegado a Madrid, por vía aérea, procedente de Barcelona, el Ministro de la Gobernación, Sr. Garicano Gosi.

Para Santiago de Compostela marchó en avión el Ministro Comisario del Plan de Desarrollo, Sr. López Rodó.

## NO PUDIERON LLEGAR A SANTIAGO

MADRID, 9. (Cifra). — A las diez menos cinco de la noche tomó tierra en el aeropuerto de Barajas el avión de «Iberia» en que viajaban los Ministros del Plan de Desarrollo, Laureano López Rodó, y de Agricultura, Tomás Aliende García-Baxter, el cual no pudo aterrizar en Santiago de Compostela por hallarse bajo condiciones atmosféricas desfavorables y hubo de regresar a Madrid.

## PATRULLA BRITANICA ATACADA A TIROS

BELFAST, (Irlanda del norte), 9. (Efe). — Una patrulla británica, que había acudido a recoger una bomba colocada bajo un puente cercano a esta localidad, han sido atacados por fuego de ametralladora, desde el otro lado de la frontera. Según informó un portavoz militar.

El hecho sucedió hacia las cuatro de esta tarde, cuando los soldados acudieron al puente, situado cerca del límite territorial entre el Ulster y el Eire, tras haber recibido una información anónima de que había sido colocada una bomba.

Durante quince minutos, la patrulla fue sometida a un intenso fuego, sin que contestaran a los disparos.

Ninguno de los soldados resultó herido, continúo diciendo el portavoz, quien añadió que la llamada, había sido una falsa alarma.

## SEXTA VICTIMA

BELFAST, 9. (Efe). — Una mujer, cuyo nombre no ha sido revelado, falleció esta noche en Belfast como consecuencia de las heridas recibidas por armas de fuego.

Esta es la sexta víctima, al cabo

Importante Empresa radicada en Valencia, para su Delegación de Castellón precisa

# DEPENDIENTE-ADMINISTRATIVO

- Ambos sexos.
- Formación a nivel de bachillerato elemental.
- Conocimientos y prácticas de oficina.
- Iniciativa y dinamismo práctico.
- Remuneración interesante a convenir según aptitudes, experiencia y adecuación al puesto.

Interesados escriban a mano facilitando detallada información Personal y profesional al

Apartado 1.340  
VALENCIA.

# El CS-66.000, un Simca-900 vendido por Soler Güell, S. A.



El vehículo matrícula CS-66.000, que ayer salió a la calle, es un «Simca-900» vendido por la firma Soler Güell, S.A. distribuidor de Chrysler España. El magnífico turismo es propiedad de D. José Benito Gavara, domiciliado en la calle O'Donell, número 10, en Burriana

(Viene de la primera)

la que atraviesa el estamento empresarial coruñés. Habló después el Delegado Provincial de Sindicatos, señor Sánchez-Marín Piniagua, quien hizo un apretado balance del quehacer del sindicalismo coruñés.

A continuación, el Ministro procedió a imponer diversas condenaciones a dirigentes sindicales distinguidos por su entrega al servicio a lo largo de muchos años, e hizo entrega de premios y diplomas a trabajadores de acreditada ejecución laboral, en activo unos y otros ya jubilados.

## DISCURSO DEL MINISTRO

Cerró el acto el Ministro de Delegaciones Sindicales, don Enrique García-Ramal, quien, tras expresar su satisfacción por este nuevo reencuentro con los sindicalistas coruñeses, aludió a las conclusiones de urgencia aprobadas en el acto de constitución del Consejo Económico-Social Sindical Comarcal de La Coruña, y anticipó su seguridad de que las referidas al abastecimiento de aguas y obras de saneamiento tendrán cabida en el tercer plan de desarrollo.

A continuación hizo hincapié en la necesidad de intensificar la tarea de formación cultural y profesional de los trabajadores, y destacó la gran labor desarrollada por la organización sindical, en colaboración con el Ministerio de Educación y Ciencia, que permitió este año que 59.000 trabajadores de estudios prima-

rios. En cuanto a la situación de las empresas, pidió fe y confianza en las medidas de relanzamiento de nuestra economía que el Gobierno está poniendo en marcha y que abrirán para aquellas

un futuro esperanzador de expansión y desarrollo.

## UNIDAD SINDICAL

Más tarde se refirió al tema de las elecciones sindicales, y afirmó que han constituido un éxito, tanto las de base como las de ámbito provincial, principalmente porque los hombres de la empresa y del trabajo han acudido a las urnas con fe y esperanza, fiados en las amplias perspectivas de futuro abiertas con la promulgación de la ley sindical. «Una ley —añadió— que consolida todo lo conseguido por el sindicalismo a lo largo de los últimos años y marca caminos de apertura en el perfeccionamiento de sus estructuras».

«Hemos cimentado —continuó diciendo el señor García-Ramal— la unidad que es nuestra mejor conquista, esa unidad por la que se afianzan otros sindicalismos y gracias a la cual conseguimos en España superar las luchas y los enfrentamientos que nos dividían y asentamos las bases de un entendimiento y una comprensión que han hecho posible una paz social que en todas partes nos envidian. Esta conquista de la unidad, el propósito firme de defenderla a toda costa, ha sido la que ha llevado a los trabajadores y a los empresarios a las urnas».

Posteriormente analizó el desarrollo normativo de la ley sindical, que se está consiguiendo de forma paulatina y coordinada y de la que hay muestras palpables en el «Boletín Oficial del Estado», en cuyas páginas han aparecido disposiciones tan trascendentes como la regulación del ejercicio del derecho de remisión, de los derechos sindicales de los trabajadores extranjeros y del régimen de garantías de los representantes sindicales, entre otras, anticipando que se encuentran próximas a aparecer las que completarán dicho desarrollo normativo, lo que confirma que estamos en camino de alcanzar el perfeccionamiento de la organización sindical.

Afirmó que todavía queda mucho camino por recorrer hasta alcanzar las irrenunciables metas de una justicia social amplia y generosa. «Tenemos que hacer en tre todos —finalizó el Ministro— un sindicalismo de los años 70, un sindicalismo que sin abandonar sus banderas de reivindicación, sienta sobre sí la preocupación por la formación integral del hombre, no enfrentándose con el Estado, sino haciéndole participar en el mismo a través de la sociedad de la que forma parte».

**ROCA MONZO**

Consignatario de Buques  
J. J. DOMINE, núm. 7  
VALENCIA-11  
Teléfonos 231515, 234356, 231356 y 230649

- Próximos buques a nuestra consignación desde Valencia, para los destinos y fechas que se indican, salvo contratiempos.
- CALA BONA, 11-8: Palma de Mallorca.
- CALA MORLANDA, 11-8: Ibiza.
- MONTE ARUCAS, 12-8: Río Janeiro y Santos.
- EL BAZTAN, 12-8: Las Palmas, S. C. Tenerife, S. S. de Gomera y S. C. de la Palma.
- CALA DEYA, 12-8: Palma Mallorca.
- SIERRA MARIA, 13-8: Melilla y Ceuta.
- CALA BONA, 13-8: Palma Mallorca.
- CALA MORLANDA, 13-8: Ibiza.
- PICOVERDE, 13/14-8: S. C. Tenerife y Las Palmas.
- ATLANTIQUE, 14-8: Malta, Trípoli y Benghazí.
- CALA DEYA, 14-8: Palma Mallorca.
- CALA RAS, 14-8: Argel, Orán y Casablanca.
- LASH ESPAÑA, 16/28-8: New York, Boston, Norfolk, Baltimore y Philadelphia.
- BENIMUSLEM, 16-8: Las Palmas y S. C. Tenerife.
- PEDRO DE ALVARADO, 17-8: Buenaventura, Guayaquil, Calao, Valparaíso, Arica y Antofagasta.
- LA RIOJA, 17-8: Abidjan, Lagos, Douala, Matadi, Luanda y Lobito.
- EL PRIORATO, 19-8: Las Palmas, S. C. Tenerife, S. S. de Gomera y S. C. de la Palma.
- SIERRA MARIA, 20-8: Melilla y Ceuta.
- PICOAZUL, 20/21-8: Las Palmas y S. C. Tenerife.
- PHAON, 26-8: Salvador, Río Janeiro y Santos.

# VENDEDOR

Productos para Ganadería, provincia CASTELLON, necesita Laboratorio Veterinario muy conocida.

Tendrá categoría Delegado Provincial. Deberá mantener depósito productos a su cargo, y servir pedidos.

DESEAMOS: Un hombre joven, libre quintas, instrucción media, carnet conducir, relacionado a comercio y ventas y habituado al trabajo. Preferible conocedor ganadería o simpatizando hacia ella.

OFRECEMOS: Cantidad Mensual a convenir, Comisiones, incentivos, vehículo, gastos pagados. Apoyo ilimitado por nuestra parte, y grandes posibilidades de progreso para persona organizada, activa y constante.

Interesados: Escriban a MYA. - Publicidad Coso, 34-Rta. 4.277 ZARAGOZA

# DE INTERES

PARA TODOS LOS USUARIOS DE APARATOS DE TV, RADIO Y ALTA FIDELIDAD

# inter

La especialización, que los técnicos de INTER SERVICIO, S. A. poseen sobre los aparatos de nuestra Marca, garantiza un servicio de reparación MAS EFICAZ, MAS RESPONSABLE Y MAS RAPIDO. INTER SERVICIO, S. A. es una organización de asistencia técnica nacional, creada por INTER, «el televisor de ley». Cuando su aparato INTER necesite ser reparado, la asistencia más inmediata la recibirá llamando al número 22 50 58

INTER SERVICIO, S. A.  
Plaza de las Aulas, 8 - CASTELLON DE LA PLANA  
¡MUY IMPORTANTE! Recorte y guarde este anuncio. Puede serle de utilidad en caso de avería.

# TODAVIA ESTA VD. A TIEMPO VEA Y COMPRE SU VIVIENDA PREFERIDA

COMPARE PRECIOS

Magnífico chaflán en la Avenida más amplia. Con grandes terrazas. Construcción 1.<sup>a</sup>

MINIMOS GASTOS

VISITELOS, VALE LA PENA. ENTRADA MINIMA FACILIDADES HASTA 10 AÑOS

Tratar DOMINGOS, de 10 a 14 horas en el mismo edificio: RONDA MIJARES, 163

Operación Jonás, maniobras secretas de guerra psicológica en Suecia

VIOLENTO ARTICULO DE PROTESTA EN EL ORGANISMO DEL EJERCITO SOVIETICO

Estocolmo, 9. (Del corresponsal de PYRESA, MODESTO DE LA IGLESIA). — A principios del pasado junio, 900 personas fueron confinadas en un refugio antiaéreo para, desde allí, llevar a cabo la más secreta maniobra...

SUPUESTOS TACTICOS

Según parece los medios informativos sucesos fueron avisados a tiempo solicitándoseles la máxima discreción en torno a la operación de guerra psicológica...

26 aniversario de la destrucción de NAGASAKI

NAGASAKI, 9 (EFE). — Los habitantes de Nagasaki han orado hoy por la paz en una ceremonia conmemorativa del 26 aniversario de la destrucción de la ciudad por una bomba atómica.

Se guardó un minuto de silencio a la explosión, mientras doblaban las campanas de toda la ciudad y las sirenas de los barcos sonaban continuamente.

Virulenta oleada de violencia, en el Ulster

Cuatro muertos y centenares de detenidos, tras la aplicación de la Ley de Poderes Especiales

LONDRES, 9. (Crónica telefónica del corresponsal interino de PYRESA). — Una nube de humo cubre esta noche el cielo de Belfast. Cada pocos minutos se producen explosiones en distintos distritos de la ciudad.

Faulkner anunció esta mañana que a partir de hoy, y por un periodo indefinido, entra en vigor la cláusula de la Ley de Poderes Especiales, que permite al Gobierno ordenar el encarcelamiento de cualquier ciudadano, sin necesidad de juicio.

La medida provocó la indignación de la minoría católica de la provincia, que salió a la calle armada de lo primero que encontró a su paso.

La población protestante también se mostró alirada, pero su ira estaba dirigida contra la prohibición de celebrar marchas y desfiles en la provincia durante los próximos seis meses, que también fue anunciada hoy por Faulkner.

CUATRO VICTIMAS EN BELFAST

Aunque esta virulenta oleada de violencia comenzó el pasado sábado, cuando un soldado del Ejército mató de un disparo a un católico, que al parecer era inocente, es casi seguro que la declaración oficial hecha hoy por el Primer Ministro ha asegurado la continuación y agudización de los disturbios.

Los incendios, explosiones y disparos no se produjeron sólo en la capital, sino que desde distintas ciudades de la provincia llegan noticias de violencias de igual naturaleza.

En Belfast un soldado falleció a primeras horas de hoy como consecuencia de un balazo recibido en la cabeza. Durante

el resto del día dos católicos murieron al ser alcanzados por las balas de los soldados y otro civil falleció sin que se conozcan aún detalles.

Todos los policías que se encontraban de permiso han recibido órdenes de incorporarse urgentemente a sus comisarías. Los miembros del «Ulster Defence Regiment» (una fuerza paramilitar), han sido llamados también a sus cuarteles, tras un largo periodo de inactividad.

El Primer Ministro británico, Edward Heath, que está participando en una regata de varios días en las costas meridionales de Inglaterra, recibe permanente información de los acontecimientos en el Ulster, gracias al teléfono directo que une su yate «Morning Cloud» con su residencia oficial del número 10 de Downing Street.

Por ahora, parece que el Gobierno de Londres se limitará a observar atentamente la situación durante algunos días, antes de decidirse a sacar de sus vacaciones a los diputados y convocar una sesión extraordinaria del Parlamento de Westminster. Las medidas de prohibición de celebrar desfiles y el encarcelamiento de sospechosos sin juicio, fueron acordadas la semana pasada en una conferencia secreta, celebrada en Londres, entre Heath, Faulkner y varios ministros británicos.

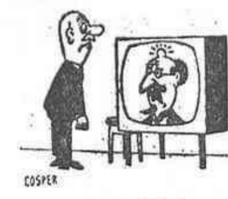
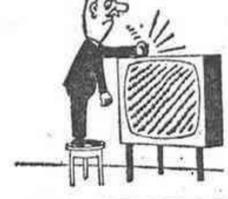
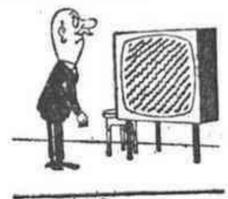
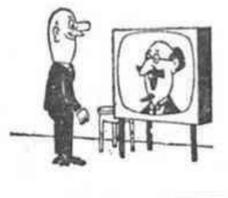
PROTESTAS DE BERNADETTE DEVLIN

Bernadette Devlin, la líder del movimiento de derechos civiles de Irlanda del Norte, ha solicitado una entrevista con el Ministro británico del Interior, Reginald Maudling, para protestar contra las nuevas medidas.

Mientras tanto, la reacción oficial del Gobierno de la República de Irlanda, donde según rumores están huyendo centenares de católicos, que temen ser detenidos, ha sido la de condenar las nuevas medidas impuestas por Faulkner.

La posibilidad de una conferencia de paz en Londres es mencionada esta noche aquí, aunque pocos creen en la posibilidad de que tal reunión produjera una solución instantánea al problema.

HUMOR



SIN PALABRAS

CRONICA DE MADRID

Pequeña historia del idilio de dos octogenarios.-Un águila imperial en una calle madrileña

MADRID, 9. (Crónica de Pyresa por José Luis Fernández-Rúa). — También en los días de agosto —aunque sean prodigios en tormentas y aguaceros— se producen esas noticias que si no tienen entidad para figurar con grandes titulares en las primeras páginas de los periódicos, si poseen un rico anecdotario. Y eso es en fin de cuentas lo que vale.

Se conocieron en un autobús. El que une a Madrid con el pueblito de Cadalso de los Vidrios de esta provincia. Ella cuenta ochenta y cinco años de edad, y es viuda de un diplomático, y el ochenta y tres, también viudo, y jubilado de la Administración Local. Ella, dicen, animada; él, introvertido. Los contrastes electivos. La amistad nacida en el viaje, en la vecindad de los asientos —tema que magistralmente tratara el gran escritor catalán José Pla, autor de «Viaje en autobús»— se prolongó durante la estancia de ambos en el pueblo. Comprendieron que habían nacido el uno para el otro. Y aunque el encuentro era algo tardío, eso no impidió que decidieran unir sus vidas. Y han contraído matrimonio, a los dos meses de iniciado el noviazgo. ¡Ah! el amor!

Otro suceso que se ha producido el domingo en Madrid: la presencia de un águila imperial en la calle de Orfila. Imaginen se el revuelo del vecindario, ya que la visita de un ave rapaz de esta categoría y tamaño no es un hecho frecuente; la intervención de la Policía Municipal que se hizo con el animal y lo llevó a la Casa de Fieras del Retiro, en donde los encargados de nuestro modesto zoo, subrayaron su asombro, ante este viajero inesperado en la urbe.

Añádase a esto, pequeñas noticias: que se celebró la corrida del Montepío de Toreros en la que el espada Dámaso Gómez conquistó dos orejas; que continúa el exodo de los veraneantes madrileños, como se demuestra, todas las mañanas, en el gran número de autobuses que parten de la Gran Vía y de otros lugares de la ciudad; que el chaparrón de esta madrugada ya no nos sorprende, que han comenzado los ensayos en algunos teatros madrileños...

Informaciones, todas ellas, que en definitiva no valen, el idilio de dos octogenarios o la gentil visita a la ciudad del águila cuyos dominios están sobre las altas cumbres, bajo el vuelo majestuoso de sus amplias alas...

EL RUMOR, DE VACACIONES

Escribe Zahori, en «El Europeo»: «Los profesionales del rumor

están de vacaciones, y como quiera que su prestigio ha sufrido rudos golpes en los últimos tiempos, todo parece indicar que este año las tradicionales serpientes de verano no harán su aparición en círculos políticos y económicos».

LA IGLESIA DE SAN CAYETANO

En el mismo corazón del Madrid cuyo ambiente tan bien reflejado en sus novelas Galdós, entre otros, se encuentra la iglesia de San Cayetano, calificada de Monumento Nacional.

Todavía no hace mucho, sobre todo en este mes, las calles que circundan la Iglesia ardían en fiestas. Hoy apenas si tienen color.

El caso es que la cúpula del templo —según afirma el párrafo— se encuentra en muy mal estado y precisa de una urgente reparación. El presupuesto de esta obra no llega a las cien mil pesetas.

De momento, ni el Ayuntamiento —que en alguna otra ocasión contribuyó a sufragar los gastos de algunas reparaciones—, ni la Dirección General de Bellas Artes han hecho ninguna aportación. Las obras que se han realizado, últimamente, se han podido abonar gracias a las colectas dominicales.

PASOS ELEVADOS

Hace ocho años, poco más o menos, se tuvo conciencia de que una de las soluciones, parciales, para resolver el grave problema del tráfico que cada vez se hace más acuciante en Madrid, era la construcción de los pasos a distinto nivel.

Así, desde 1964, se ha dotado a Madrid de estos pasos en la Glorieta de Carlos V, Cuatro Caminos, Castellana-Fernández Villaverde, Joaquín Costa-Franco Silvela-Avenida de América, República Argentina, Juan Bravo-Castellana-Eduardo Dato, Alfonso XII-Claudio Moyano.

El próximo mes de septiembre se inaugurará el elevado sobre la Glorieta del Capitán Cortés. Se están construyendo otros en el Paseo de La Habana, Plaza de Cristo Rey, Serrano-María de Molina...

En 1972 quedará terminado este plan de los pasos elevados madrileños. Pero esta es una solución que se agota, y el problema del tráfico sigue siendo acuciante. Las inmediatas medidas parece que tienen por fin favorecer los transportes colectivos, dándole prioridad a la vez que se prohíba en muchas zonas, la utilización del coche privado.

DOS COMEDIAS

La mayoría de las personas eligen el verano para descansar, por considerar que es la estación más propicia para disfrutar unas vacaciones. Pero hay quien, precisamente en los meses estivales, se dedica de lleno al trabajo. Aunque esté, aparentemente, en viaje de recreo.

Esto es lo que le sucede al comediógrafo Juan José Alonso Millán, que ha realizado un viaje a Francia y otro a Italia, y en el curso de los mismos terminada nada menos que dos comedias.

Una de ellas «¿Trae usted su llave?», que en septiembre estrenará Gracita Morales, y la otra «Fiesta en casa de sol para anunciar la llegada de la primavera».

POLICIA FEMENINA

Será a primeros del año próximo cuando, en realidad empiecen a prestar servicio en las calles madrileñas los agentes de la policía femenina, toda vez que antes han de realizar un curso de preparación de seis meses.

Los miembros de la policía femenina no podrán hacer declaraciones a la prensa, ya que estarán sometidas a una disciplina, que evite toda sombra de «vedetismo» según han anticipado en unas declaraciones el Sr. Franco, Delegado de Seguridad y Policía Municipal. Con ello se desvanecerá el rumor según el cual la policía femenina comenzaría a actuar en Madrid al filo del próximo otoño.

PUNTO Y APARTE

«Mafia 1972» es el título provisional de una película que ha comenzado a dirigir Antonio Isasi Isasmendi.

Se han convocado exámenes de reválida en la Escuela Oficial de Turismo dentro del mes de septiembre, para los alumnos que hayan cursado sus estudios en los centros no oficiales de enseñanza.

Parece que se están haciendo dos adaptaciones distintas para el teatro de la famosa novela «Alicia en el país de las maravillas», de Lewis Carroll, una, para el Teatro Municipal Infantil, de Vicente Romero y la otra para adultos, por Juan Antonio Castro, que estrenará la compañía de María José Goyanes.

Francia salda las deudas y aumenta sus reservas en oro y divisas

PARIS, 9. (Del corresponsal de PYRESA, Enrique Laborde). Todos los periódicos —con la sola excepción de «L'Humanité»— publican hoy un hermoso anuncio de una página en el cual el Ministerio de Hacienda, bajo la simbólica alegoría de la «Mariana sembradora», se ofrece al país el resultado de una inteligente política económica en el curso de dos años.

Primeros de agosto de 1969. — Reservas netas de Francia en oro y divisas: Seis mil setecientos noventa millones de francos (mil trescientos sesenta millones de dólares).

Primeros de agosto de 1971. — Reservas netas de Francia en oro y divisas: Treinta y cuatro millones de francos (seis mil doscientos ochenta y dos millones de dólares).

Y se subrayan esos párrafos con una nota de reconocimiento: «Gracias al trabajo de los franceses, Francia ha reembolsado el 9 de agosto de 1971 la cifra íntegra de las deudas contraídas en el curso de los últimos años y ha aumentado sus reservas en oro y en divisas en cinco mil millones de dólares». Al pie de esta nota, una declaración: «El esfuerzo, continúa...».

Pero, mientras prosigue el esfuerzo, los precios suben y, precisamente, los de aquellos servicios que dependen del Estado: gas, electricidad, transportes públicos y, según se habla con conocimiento de causa, el teléfono y algunas tarifas de correos, entre ellas las de paquetes postales y transportes de prensa.

El Ministro de Transportes, Sr. Jean Chamant, ha explicado hoy a los periodistas las razones que justifican el aumento del «metro» y el autobús y ha confirmado que, a partir del próximo día veinte, el billete en ambos medios de transportes pasará de 1'10 a 1'30 francos, algo más de quince pesetas. En cuanto al «metro», esto supone un aumento de algo más del catorce por ciento, pero en el autobús, todo depende del trayecto ya que unas veces representa un billete y otras, dos.

Para tranquilizar los ánimos, el Ministro subrayó que la tarjeta semanal, que utilizan los trabajadores, permanecerá en su valor actual de 5'60 francos. Y para compensar este beneficio, las em presas pagarán a partir del primero de septiembre un impuesto sobre el transporte igual al 17 por ciento del total de los salarios de base que sirven de cálculo a las cotizaciones de la seguridad social.

DEFICIT: TRANSPORTES PUBLICOS

Según el Ministro, se trata de enjugar, en parte, el déficit de los transportes públicos que, para este año, se calculaba en 165 millones de francos. La subida de ahora supondrá una reducción de 215 millones en la citada cifra. Algo es algo. Pero la opinión pública —usuarios, consumidores y contribuyentes— ha olvidado de la «mariana sembradora» que ha salido hoy en todos los periódicos, junto a un canto de victoria, y tiene los ojos puestos en una «mariana cosechadora» que exagera un poco la nota y no da muy buen ejemplo. Entre otros comentarios de calidad, el profesor Raymond Courbis explica hoy que el alza de precios es inevitable en Francia. El profesor Courbis sabe lo que se dice porque, entre otras cosas, ha participado en los trabajos de elaboración del sexto plan, en el capítulo llamado «fin», una contracción de «físico-financiero» que no deja de tener mucho encanto francés. Pero el hombre de lacalle no es muy aficionado a los comentarios técnicos y todo lo limita, como es lógico, a las posibilidades de su bolsillo, y esta «ofensiva de agosto» le hace pensar, con razón, que el otoño será la temporada de las revaluaciones salariales y de la entrada en el ciclo infernal de la inflación.

Digamos para cerrar que esta paradoja gubernamental —la lucha contra el alza de precios a partir de una actitud contradictoria— ha sido comentada por un ilustre humorista con evidente intención. Nuestro hombre cuenta como, hace muchos años, unos turistas suizos comprobaron en su viaje a la Unión Soviética, que telefonar desde Leningrado a Ginebra costaba lo mismo que comprarse un kilo de tomates.

Al relatar esto a sus compañeros, hubo quien pensó que el teléfono en la Unión Soviética era baratasísimo y quien estimó que los tomates estaban a precio de oro. Nuestro humorista, con cluete, la intención del gobierno, es elemental: a fuerza de subir las tarifas de los servicios públicos, terminará por «abaratar» el caviar, la langosta y el champagne.

Las potencias interesadas en solucionar el conflicto pakistaní

NACIONES UNIDAS, 9. (Del corresponsal interino de PYRESA, Amador Marín). — El pie de una fotografía publicada recientemente en Estados Unidos, en la que se veía un grupo de cadáveres de civiles bengales que estaban siendo devorados por los cuervos, decía así: «Los hombres civilizados no pueden describir el horror de lo que se ha hecho en Pakistán Oriental».

Siete millones de personas, en la mayor miseria, procedentes de Pakistán Oriental, han traspuesto la frontera para buscar refugio en la vecina India, a fin de escapar a la represión auténtica o imaginaria de las fuerzas de Pakistán Occidental, que tratan de aplastar el movimiento secesionista de aquella región.

Este estado de cosas está provocando una gravísima situación de orden político, militar y sanitario que fácilmente podría desembocar en un conflicto armado, en el que, para empezar, estarían envueltos más de 800 millones de seres humanos. Y decimos «para empezar», porque fácilmente podrían verse atraídos a esa guerra otras potencias, como la Unión Soviética y China, Comunistas.

No faltó el comentarista cuando dijo que costaría a la India menos ir a la guerra que mantener a los siete millones de refugiados que han entrado en el país.

El secretario General de las Naciones Unidas, Thant, manifestó recientemente que los tirroteos aislados que están ocurriendo en la frontera entre Pakistán Oriental y la India, entre las fuerzas de la India que simpatizan con las ansias independentistas de los paquistaníes orientales, y las tropas paquistaníes, enviadas desde el Pakistán Occidental al Oriental, «podrían muy fácilmente extenderse». No hay que olvidar que Pakistán y la India estuvieron ya en guerra en 1965.

CHINA ROJA, TAMBIEN CONCILIADORA

El Secretario norteamericano de Estado, William Rogers, visita hoy las Naciones Unidas, a instancias del Presidente Nixon, a fin de entrevistarse con Thant y otros altos funcionarios para tratar acerca de los aspectos humanitarios de la crisis. Sin duda, no se pasará por alto en las conversaciones, los aspectos políticos de la cuestión. Estados Unidos

ejerce gran influencia sobre Pakistán y querrá ponerla en juego, no tanto de manera directa sino canalizándola por los medios de las Naciones Unidas.

Una de las grandes esperanzas de que pueda localizarse la crisis es que la Unión Soviética y China parecen tener tanto interés en evitar que se desarrolle un conflicto de grandes proporciones, como Occidente.

La noticia de que la India y la Unión Soviética firmaron hoy un tratado de amistad en Nueva Delhi, es al parecer un factor estabilizador. China Comunista, por su parte, simpatiza con Pakistán, pero el estallido de un grave conflicto en el subcontinente indio sería probablemente contrario a los intereses de su nueva política internacional cuyas más dramática expresión la tenemos en la invitación formulada al Presidente Nixon para que visite Pekín.

Por primera vez, pues, existen muchos Estados e intereses que trabajan conjunta y afanosamente para impedir que estalle ese nuevo conflicto, ahora que parece estar amainado el de Vietnam, y ello hace sentirse optimistas.